

Bangla Quran

with arabic transliteration



হে আল্লাহ, আমাদেরকে তোমার এই পবিত্র কুরআন শুদ্ধভাবে পড়ার ক্ষমতা দান কর

পাঠা - ৪

এই পেইজে শুধুমাত্র বোঝার জন্য বাংলায় আরবী উচ্চারণ দেয়া হয়েছে।
সবাই চেষ্টা করবেন আরবী অংশ দেখে প্রকৃত আরবী উচ্চারণে পড়ার,

لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تَحِبُّونَ ۗ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ

৯২। লান তানা-লুল বির্রা হুত্তা- তুন্ফিকু মিম্মা- তুহিব্বুন ; ওয়া মা- তুন্ফিকু মিন শাইইন ফাইন্বা-হা
(৯২) তোমরা কখনো পুণ্য লাভ করবে না যতক্ষণ না তোমাদের প্রিয় বস্তু হতে ব্যয় করবে। আর তোমরা যা কিছু ব্যয় কর আল্লাহ তা

بِهِ عَلِيمٌ ۝ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلاَّبِنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ

বিহী 'আলীম। ৯৩। কুল্লুতু ত্বা'আ-মি কা-না হিল্লাল লিবানী~ইস্রা—ঈলা ইল্লা- মা- হার্বরামা ইস্রা—ঈলু
অবশ্যই ভালভাবে জানেন। (৯৩) তাওরাত নাযিলের পূর্বে ইসরাঈল নিজের জন্য যা হারাম করেছিল তা ব্যতীত সকল খাদ্যই

عَلَى نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنزَلَ التَّوْرَةُ طَقْلًا فَاتُوا بِالْتَّوْرَةِ فَاتْلَوْهَا إِنَّ

'আলা- নাফসিহী মিন্ ক্বাবলি আন্ তুনায্বালাত তাওরা-হ ; কুল ফা'তু বিত্তাওরা-তি ফাতল্লাহা~ইন্
বনী ইসরাঈলের জন্য হালাল ছিল। আপনি বলে দিন, তাওরাত নিয়ে এস ও পাঠ কর যদি তোমরা

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ فَمَنْ أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ

কুনতুম স্বা-দিক্বীন। ৯৪। ফামানিফ্ তারা- 'আলাল্লা-হিল কাযিবা মিম বা'দি যা-লিকা ফাউলা—ইকা
সত্যবাদী হও। (৯৪) এরপরেও যারা আল্লাহর উপর মিথ্যা আরোপ করে তারাই

هَرِ الظَّالِمُونَ ۝ قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ

হুম্ব স্বা-লিম্বুন। ৯৫। কুল স্বাদাক্বাল্লা-হ, ফাত্তাবি'উ মিল্লাতা ইব্রা-হীমা হ্বানীফা- ; ওয়া মা- কা-না
অত্যাচারী। (৯৫) আপনি বলে দিন, আল্লাহ সত্য বলেছেন; সুতরাং তোমরা একনিষ্ঠভাবে ইব্রাহীমের ধর্ম অনুসরণ কর; এবং তিনি (ইব্রাহীম আ)

مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝ إِنَّ أَوْلَ بَيْتٍ وَضَعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَيْتِكَ مَبْرَكًا

মিনাল্ মুশরিকীন। ৯৬। ইল্লা আওয়্যালা বাইতিওঁ উদ্দি'আ লিন্না-সি লাল্লাযী বিবাক্বাতা মুবা-রাকাওঁ
মুশরিকদের দলভুক্ত ছিলেন না। (৯৬) নিচয় সর্ব প্রথম ঘর যা মানুষের জন্য বানানো হয়েছে সেটাই যা মক্কায় অবস্থিত, যা বরকতময়

وَهَدَى لِلْعَالَمِينَ ۝ فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ

ওয়া হুদাল্ লিল 'আ-লামীন। ৯৭। ফীহি আ-ইয়া-তুম্ব বাইয়ানা-তুম্ব মাক্বা-মু ইব্রা-হীম, ওয়া মান দাখালাহু কা-না
এবং বিশ্ব জগতের পথ প্রদর্শক। (৯৭) এতে অনেক সুস্পষ্ট নিদর্শন রয়েছে, যেমন মাক্বামে ইব্রাহীম। যে সেখানে প্রবেশ করবে

أَمِنًا ۗ وَاللَّهُ عَلَى النَّاسِ حَجُّ الْبَيْتِ مِنْ اسْتِطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ

আ-মিনা- : ওয়া লিল্লা-হি 'আলান্ না-সি হিজ্জুল বাইতি মানিস্ তাত্বা-আ ইলাইহি সাবীলা- ; ওয়া মান্ কাফারা
সে নিরাপদ থাকবে এবং আল্লাহর সন্তুষ্টির জন্য সে ঘরের হজ্জ্ব করা মানুষের প্রতি অবশ্য কর্তব্য, যার সে পর্যন্ত যাওয়ার সামর্থ্য আছে। আর কেউ অমান্য করলে

৩ টীকা (আঃ ৯৩) : ইসরাঈল : হযরত ইসহাকের (আ) পুত্র ইয়াকুব (আ)। তাঁর আর এক নাম ইসরাঈল। তাঁরই বংশধর বনী ইসরাঈল নামে পরিচিত। ৩ শানে নুযুল (আঃ ৯৩) : ইহুদীরা বলত, হে মোহাম্মদ! আপনি উটের গোশত ও দুধ-খেয়ে থাকেন আর ইব্রাহীমের ধর্মের উপর আছেন বলে দাবী করেন, অথচ এটা হযরত ইব্রাহীম (আ) এমনকি হযরত নূহ (আ)-এর সময় হতেই হারাম। ইহুদীদের এই দাবী খন্ডনের জন্য আল্লাহ এ আয়াতটি নাযিল করেন। (বঃ কোঃ) ৩ শানে নুযুল (আঃ ৯৬) : ইহুদীরা বায়তুল মুকাদ্দাস কে বায়তুল্লাহ্ অপেক্ষা উত্তম বলে দাবী করত। আর মুসলমানগণ বায়তুল্লাহ্কে উত্তম বলত। এ বিতর্কে মুসলমানগণ যে, সত্য পথে রয়েছে এরই উল্লেখ করতঃ এ আয়াতটি আল্লাহতা'আলা অবতীর্ণ করেন। (বঃ কোঃ)

فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٥٧﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ

ফাইনাল্লা-হা গানিইয়ান 'আনিল 'আ-লামীন। ৯৮। কুল ইয়া~আহ্লাল কিতা-বি লিমা তাকফুরূনা বিআ-ইয়া-তিল্লা-হ, (সে জেনে রাখুক) আল্লাহ বিশ্বজগত হতে অমুখাপেক্ষী। (৯৮) আপনি বলুন, হে কিতাবীগণ! তোমরা কেন আল্লাহর নিদর্শনকে অস্বীকার করছ?

وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ ﴿٥٨﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَنِ

ওয়াল্লা-হু শাহীদুন 'আলা- মা- তা'মালূন। ৯৯। কুল ইয়া~আহ্লাল কিতা-বি লিমা তাহ্বুদূনা 'আন অখচ আল্লাহ তোমাদের সকল কাজের সাক্ষী। (৯৯) বলুন, হে কিতাবীগণ! কেন তোমরা বাধা প্রদান করছ

سَبِيلِ اللَّهِ مِنْ أَمْنٍ تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنْتُمْ شُهَدَاءُ ۗ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا

সাবীলিল্লা-হি মান্ আ-মানা তাবগূনাহা- ইওয়াজাও ওয়া আনতুম শূহাদা—উ ; ওয়া মাল্লা-হু বিগা-ফিলিন 'আম্মা- আল্লাহর পথে এমন ব্যক্তিকে, যে ঈমান এনেছে? এভাবে যে, তাতে বক্রতা অন্বেষণ কর; অথচ তোমরাই সাক্ষী। তোমরা যা করছ তা থেকে আল্লাহ

تَعْمَلُونَ ﴿٥٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَطِيعُوا فَرِيقًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ

তা'মালূন। ১০০। ইয়া~আইয়্যাহাল্ লায়ীনা আ-মানূ~ইন্ তুত্বী'উ ফারীকাম্ মিনাল্ লায়ীনা উতুল কিতা-বা অনবহিত নন। (১০০) হে ঈমানদারগণ! যাদেরকে কিতাব দেয়া হয়েছে তাদের কোন দলকে যদি তোমরা অনুসরণ কর (তাহলে)

يُرَدُّكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كُفْرِينَ ﴿٦٠﴾ وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تَتْلُوا

ইয়রুদুকুম বা'দা ঈমা-নিকুম কা-ফিরীন। ১০১। ওয়া কাইফা তাকফুরূনা ওয়া আনতুম তুতলা- তারা তোমাদেরকে ঈমান আনার পর পুনরায় কাফির বানিয়ে দিবে। (১০১) তোমরা কিভাবে কুফরী করতে পার? অথচ তোমাদের

عَلَيْكُمْ آيَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ ۗ وَمَنْ يَعْتَصِرْ بِاللَّهِ فُكْدًا فَلْيَبْذِرْهُ سَوَاءً

'আলাইকুম আ-ইয়া-তুল্লা-হি ওয়া ফীকুম রাসূলুহ ; ওয়া মাই ইয়া'তাস্বিম বিল্লা-হি ফাক্বাদ হুদিয়া ইলা- নিকট আল্লাহর আয়াতসমূহ পঠিত হয় এবং তোমাদের মধ্যেই তাঁর রাসূল উপস্থিত। আর যে ব্যক্তি আল্লাহকে সূত্বভাবে আঁকড়ে ধরে, নিশ্চয়ই সে সরল

صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٦١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَموتُنَّ

স্বিরা-তিম্ মুস্তাক্বীম। ১০২। ইয়া~আইয়্যাহাল্ লায়ীনা আ-মানূত্ তাক্বল্লা-হা হ্বাক্ব্বা তুকা-তিহী ওয়া লা- তামূতূনা পথে পরিচালিত হবে। (১০২) হে ঈমানদারগণ! তোমরা আল্লাহকে যথাযথ ভাবে ভয় কর। আর তোমরা প্রকৃত মুসলমান না হয়ে

إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٦٢﴾ وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا ۗ

ইল্লা- ওয়া আনতুম মুসলিমূন। ১০৩। ওয়া'তাস্বিম্ বিহ্বালিল্লা-হি জ্বামী'আও ওয়া লা- তাফার্বাক্ব, মত্বাবরণ কর না। (১০৩) তোমরা এক্যবদ্ধভাবে আল্লাহর রজ্বকে সূত্বভাবে আঁকড়ে ধর। তোমরা পরস্পর বিচ্ছিন্ন হয়ো না।

শানে নূযুল (আঃ ৯৯) : শামাস ইবনে কায়েস নামক জনৈক ইহুদী মুসলমানদের প্রতি ভীষণ হিংসা পোষণ করত। আওস ও খায়রাজ এতদুভয় সম্প্রদায়কে একতাবদ্ধভাবে একই মজলিসে সমবেত দেখে সে হিংসায় জ্বলে উঠল। অতএব, এতদুভয় সম্প্রদায়ের মধ্যে বিভেদ সৃষ্টির উদ্দেশ্যে এক ব্যক্তিকে বলল, এ উভয় সম্প্রদায়ের মধ্যে যুদ্ধ-বিগ্রহ চলতে থাকা কালের আত্মকলহমূলক বহু গাঁথা-কবিতা রয়েছে, তুমি তাদের মজলিসে উপস্থিত হয়ে তা হতে কিছু কবিতা গেয়ে আস। সে তাই করল। কবিতা শ্রবণ করা মাত্র উভয় সম্প্রদায়ের মধ্যে পুরাতন হিংসানল প্রজ্বলিত হয়ে উঠল, অধিকন্তু যুদ্ধের স্থান ও সময় নির্ধারিত হয়ে গেল। এখান হতে কয়েকটি আয়াত এ ঘটনা সম্বন্ধেই অবতীর্ণ হয়েছে। (নূঃ কুরআন)

টীকা (আঃ ১০৩) : بحبل الله অর্থ আল্লাহর রজ্ব। এখানে রজ্ব দ্বারা ক্বালো হয়েছে কুরআন। কেউ কেউ বলেন, حبل - এর অর্থ অস্বীকার বা বিচ্ছাদারী

وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلْفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ

ওয়াযুকুব্বু নি'মাতাল্লা-হি 'আলাইকুম ইয্ কুনতুম আ'দা—আন্ ফাআল্লাফা বাইনা কুলুবিকুম
আর তোমাদের প্রতি আল্লাহর দেয়া যে নেয়ামত রয়েছে তা স্বরণ কর। যখন তোমরা পরস্পরে শত্রু ছিলে, তখন তিনি তোমাদের অন্তরে ভালবাসা সৃষ্টি করেছেন।

فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا وَكُنْتُمْ عَلَى شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا

ফাআস্ববাহুতুম বিনি'মাতিহী ~ইখওয়া-না-, ওয়া কুনতুম 'আলা- শাফা-হুফরাতিম্ মিনান্ না-রি ফাআনক্বাযাকুম্ মিন্হা ;
ফলে তাঁর অনুগ্রহে তোমরা ভাই ভাই হয়ে গেলে। অথচ তোমরা ছিলে অগ্নিকূলের এক প্রান্তে। অতঃপর আল্লাহ তা থেকে তোমাদেরকে রক্ষা করেছেন।

كُنْ لَكَ يَبِينِ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ۝ وَلَتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ

কাযা-লিকা ইউবাইয়িনুল্লা-হ্ লাকুম আ-ইয়া-তিহী লা'আল্লাকুম তাহতাদূন। ১০৪। ওয়ালতাকুম মিনকুম উম্মাতুই
এভাবে আল্লাহ তোমাদের জন্য তাঁর নিদর্শনসমূহ বর্ণনা করেন, যাতে তোমরা সঠিক পথ পেতে পার। (১০৪) আর তোমাদের মধ্যে

يُدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَئِكَ

ইয়াদ'উনা ইলাল খাইরি ওয়া ইয়া'মুরূনা বিল মা'রুফি ওয়া ইয়ানহাওনা 'আনিল মুনকার ; ওয়া উলা—ইকা
এমন একটি দল থাকে উচিত, যারা কল্যাণের পথে আহ্বান করবে এবং সং কাজের নির্দেশ দিবে ও অসং কাজ থেকে বিরত রাখবে;

هُمْ الْمَفْلُحُونَ ۝ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ

হুমুল মুফলিহূন। ১০৫। ওয়া লা- তাকূনূ কাল্লাযীনা তাফাররাকূ ওয়াখতালফূ মিম বা'দি
আর তারা হইবে সফলকাম। (১০৫) তোমরা তাদের মত হয়োনা, যারা তাদের কাছে সুস্পষ্ট নিদর্শনাবলী আসার

مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝ يَوْمَ تَبْيَضُّ

মা- জ্বা—আহমুল বাইয়িনাত-ত ; ওয়া উলা—ইকা লাহুম 'আযা-বুন 'আযীম। ১০৬। ইয়াওমা তাব'ইয়াদ্বু
পরও বিচ্ছিন্ন হয়েছে ও মতভেদ করেছে। তাদের জন্যই রয়েছে ভীষণ শাস্তি। (১০৬) সেদিন কতিপয় লোকের চেহারা শুভ

وَجُوهٌ وَتَسْوَدُ وَجُوهٌ فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ آيَانِكُمْ فَذُوقُوا

উজ্জ্বল ওয়া তাসুওয়াদু উজ্জ্বহ ; ফাআম্মাল্ লায়ীনাস্ ওয়াদ্দাত উজ্জ্বহুম আকাফারতুম বা'দা ইমা-নিকুম ফাযুকুল
(উজ্জ্বল) হবে এবং কতিপয় লোকের চেহারা কালো হবে। সুতরাং যাদের চেহারা কালো হবে তাদেরকে বলা হবে; তোমরা কি ঈমান আনার পর কুফরী করেছ?

الْعَذَابِ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۝ وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ

'আযা-বা বিমা- কুনতুম তাকফুব্বুন। ১০৭। ওয়া আম্মাল্ লায়ীনাব ইয়াদ্বাত উজ্জ্বহুম ফাফী রাহুমাতিল্লা-হ্ ;
সুতরাং এখন তোমরা কুফরী করার কারণে শাস্তি ভোগ কর। (১০৭) আর যাদের চেহারা শুভ (উজ্জ্বল) হবে, তাঁরা থাকবে আল্লাহর রহমতের মধ্যে।

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا

হুম্ ফীহা- খা-লিদূন। ১০৮। তিল্কা আ-ইয়া-তুল্লা-হি নাত্বলূহা- 'আলাইকা বিল্ হুকায্ ; ওয়া মাল্লা-হ্ ইউরীদু জ্বল্মাল
সেখানে তাঁরা সর্দা থাকবে। (১০৮) এগুলো হল আল্লাহর বাণী, যা যথাযথ ভাবে আমি আপনার নিকট পাঠ করে শোনছি। আল্লাহ সৃষ্টি জগতের প্রতি জুলুম

لِلْعَالَمِينَ ۝ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۝ وَاِلٰى اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُورُ ۝

১০৯। ওয়া লিল্লা-হি মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি ওয়া মা- ফিল্ আরদ; ওয়া ইলাল লা-হি তুরজ্জা 'উল উমূর।
করার ইচ্ছা করেন না। (১০৯) আসমান ও যমীনে যা কিছু আছে সবই আল্লাহর এবং আল্লাহর নিকটই হবে সব কিছুর প্রত্যাবর্তন।

كُنْتُمْ خَيْرَ اُمَّةٍ اَخْرَجَتْ لِلنَّاسِ تَاْمُرًا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهٰوًا عَنِ

১১০। কুন্তুম খাইরা উম্মাতিন উখরিজ্বাত লিন্না-সি তা'মূরূনা বিল্ মা'রূফি ওয়া তানহাওনা 'আনিল
(১১০) তোমরাই হল সর্বশ্রেষ্ঠ উম্মত, মানব জাতির কল্যাণের জন্য তোমাদের আবির্ভব হয়েছে। তোমরা সংকাজের আদেশ কর এবং মন্দ কাজ থেকে বিরত

الْمُنْكَرِ وَتُوْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ ۝ وَلَوْ اَنَّ اَهْلَ الْكِتٰبِ لَكَانَ خَيْرًا لَّهْمُ مِنْهُمْ

মুনকারি ওয়া তু'মিনূনা বিল্লা-হ; ওয়া লাও আ-মানা আহ্লুল কিতা-বি লাকা-না খাইরালাহুম; মিন্হুমুল
রাখ এবং আল্লাহর প্রতি ঈমান রাখ। যদি কিতাবীগণ ঈমান আনত, তবে তাদের জন্য খুবই ভাল হত; তাদের মধ্যে কতিপয় মুমিন

الْمُؤْمِنُوْنَ وَاكْثَرُهُمُ الْفٰسِقُوْنَ ۝ لَنْ يَضُرُّكُمْ اِلَّا اَذًى ۝ وَاِنْ يَقَاتِلُوْكُمْ

মু'মিনূনা ওয়া আক্হাৰুল্হুমুল ফা-সিকূন। ১১১। লাই ইয়াদুরূ কুম ইল্লা-আয়া-; ওয়া ইইউক্বা-তিল্ কুম
আর অধিকাংশই নাক্ষরমান। (১১১) তারা তোমাদের সামান্য কষ্ট দেয়া ছাড়া আর কোনই ক্ষতি করতে পারবে না। আর যদি তারা তোমাদের সাথে যুদ্ধ করে, তবে

يَوْلُوْكُمْ اِلَّا دُبَّارًا ۝ تَتْمُرُوْنَ لَا يَنْصُرُوْنَ ۝ ضَرَبْتَ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةَ اَيْنَ مَا تَقْتَفُوْا

ইউওয়াল্ কুমুল আদ্বা-র, ছুমা লা- ইয়ুন্হাবূন। ১১২। দুবিবাত্ 'আলাইহিমূয্ যিল্লাতু আইনা মা- ছুকিফ্-
তারা তোমাদেরকে পৃষ্ঠ প্রদর্শন করত; পলায়ন করবে। অতঃপর তাদের কোন সাহায্যও করা হবে না। (১১২) যেখানেই তাদেরকে পাওয়া গেছে সেখানেই

اِلَّا بِحَبْلِ مِنَ اللّٰهِ وَحَبْلِ مِنَ النَّاسِ ۝ وَبَاْءُوْا بِغَضَبٍ مِنَ اللّٰهِ وَضَرَبْتَ

ইল্লা- বিহাবলিম্ মিনাল্লা-হি ওয়া হাবলিম্ মিনান্ না-সি ওয়া বা-উ বিগাছাবিম্ মিনাল্লা-হি ওয়া দুবিবাত্
তাদেরকে লাঞ্ছিত করা হয়েছে শুধু তাদের ব্যতীত যারা আল্লাহর আশ্রয় ও মানুষের আশ্রয় গ্রাণ। আর তারা আল্লাহর গণ্যবের পাত্র হয়েছে এবং তাদের উপর

عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ۝ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ بِآيٰتِ اللّٰهِ وَيَقْتُلُوْنَ

'আলাইহিমুল মাস্কানাহ; যা-লিকা বিআল্লাহম কা-নু ইয়াক্ফুরূনা বিআ-ইয়া-তিল্লা-হি ওয়া ইয়াক্বুলূনালা
চাপানো হয়েছে দারিদ্র্যতা। এর কারণ হল, তারা আল্লাহর আয়াতসমূহকে অস্বীকার করত এবং অন্যায়ভাবে নবীগণকে হত্যা করত

اِلَّا نَبِيًّا ۝ بِغَيْرِ حَقٍّ ۝ ذٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوْا يَعْتَدُوْنَ ۝ لَيْسَ اَسْوَءَ

আম্বিয়া-আ বিগাইরি হ্বাক্ব্; যা-লিকা বিমা- 'আছাও ওয়া কা-নু ইয়া'তাদূন। ১১৩। লাইসূ সাওয়া-আ;
এটা এ কারণে যে, তারা অবাধ্য হয়েছিল এবং সীমালংঘন করেছিল। (১১৩) তারা সকলে সমান নয়।

مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ اُمَّةٌ قٰلِمَةٌ يَنْتَلُوْنَ آيٰتِ اللّٰهِ اِنَّا اِلَيْهِمْ يَرْجِعُوْنَ

মিন্ আহ্লিল কিতা-বি উম্মাতূন কা-ইমাতূই ইয়াতলূনা আ-ইয়া-তিল্লা-হি আ-না-আল্ লাইলি ওয়া হম্ ইয়াস্জুদূন।
আহলে কিতাবদের মধ্যে (দ্বীনের উপর) সুপ্রতিষ্ঠিত একদল আছে, তারা রাত্রিকালে আল্লাহর আয়াত পাঠ করে এবং সিজদা করে।

يَوْمَ مَنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ

১১৪। ইউ মিনূনা বিল্লা-হি ওয়াল্ ইয়াওমিল আ-খিরি ওয়া ইয়া মূবুনা বিল্ মা'রুফি ওয়া ইয়ান্হাওনা 'আনিল (১১৪) তারা আল্লাহ এবং দিনে আখেরাতকে বিশ্বাস করে এবং তারা সৎকাজের নির্দেশ দেয়, আর অন্যায় কাজ থেকে বিরত রাখে

الْمُنْكَرِ وَيَسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ

মুনকারি ওয়া ইউসা-রিউনা ফিল খাইরা-ত ; ওয়া উলা—ইকা মিনাস্ব স্বা-লিহীন। ১১৫। ওয়া মা- ইয়াফ'আলূ মিন এবং কল্যাণকর কাজে তারা প্রতিযোগিতা করে এবং তারাই সৎকর্মশীলদের অন্তর্ভুক্ত। (১১৫) তারা যা কিছু উত্তম কাজ করবে, তার

خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوا ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تَغْنِي

খাইরিন্ ফালাই ইয়ুক্ফারূহ ; ওয়াল্লা-হু 'আলীমূম্ বিল মুত্তাকীন। ১১৬। ইল্লাল্ লায়ীনা কাফারূ লান্ তুগ্নিয়া প্রতিদান থেকে তাদেরকে কখনও বঞ্চিত করা হবে না। আল্লাহ মুত্তাকীগণ সম্পর্কে খুব অবহিত। (১১৬) যারা কুফরী করে, তাদের

عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۗ وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ

'আনহুম আমওয়া-লুহুম ওয়া লা~আওলা-দুহুম্ মিনাল্লা-হি শাইআ- ; ওয়া উলা—ইকা আস্বহা-বুন না-র ; ধন-সম্পদ ও সন্তান-সন্ততি আল্লাহর নিকট কোন কাজে আসবে না; আর তারাই জাহান্নামের অধিবাসী।

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝ مَثَلُ مَا يَنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ

হুম ফীহা- খা-লিদূন। ১১৭। মাছালু মা- ইউন্ফিকূনা ফী হা-যিহিল হুইয়া-তিদ্ দুনইয়া- কামাছালি রীহিন্ সেখানে তারা অনন্তকাল থাকবে। (১১৭) পৃথিবী জীবনে তারা যা কিছু ব্যয় করে তার দৃষ্টান্ত হল সে ঝড়ে যাওয়ার মত, যাতে আছে প্রচণ্ড ঠাণ্ডা, যা

فِيهَا صِرَاصَاتٌ حَرَّتْ قَوًّا ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَا هَلْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۗ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ

ফীহা- স্বিররুন আস্বা-বাত হারুছা ক্বাওমিন স্বালামূ~আনফুসাহুম্ ফাআহ্লাকাত্হ ; ওয়ামা- স্বালামাহুমুল্লা-হু আঘাত করে এমন জাতির শস্য ক্ষেত্রে যারা নিজেদের উপর জুলুম করেছে। অতঃপর (বায়ু) সেগুলো ধ্বংস করে দিয়েছে। আল্লাহ তাদের প্রতি জুলুম করেন নি।

وَلَكِنْ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بَطَانَةً مِنْ دُونِكُمْ

ওয়া লা-কিন্ আনফুসাহুম্ ইয়ায়লিমূন। ১১৮। ইয়া~আইয়ুহাল্ লায়ীনা আ-মান্ লা-তাত্তাখিযূ বিত্বা-নাতাম্ মিন্ দুনিকুম বরং তারাই তাদের নিজেদের প্রতি জুলুম করে। (১১৮) হে মুমিনগণ! তোমরা তোমাদের নিজেদের ব্যতীত অন্য কাউকে অন্তর্গণ বন্ধুরূপে গ্রহণ করো না।

لَا يَأْتِيكُمْ خَبْرًا لَدُوِّكُمْ وَمَا عُنْتُمْ بِدِينِ الْبَغْيَاءِ مِنْ أَقْوَامٍ هُمْ

লা-ইয়া'লূনাকুম্ খাবা-লা- ; ওয়াদ্দূ মা- 'আনিত্বুম্, ক্বাদ বাদাতিল বাগদ্বা—উ মিন্ আফ'ওয়া-হিহিম তারা তোমাদের ক্ষতি করতে মোটেই সক্ষম হবে না। যা তোমাদের কষ্ট দেয় তাকেই তাদের আনন্দ। বিদ্রোহীদের মুখ থেকে প্রকাশ

وَمَا تَخْفَى مِنْكُمْ خَبْرًا لَدُنَّا ۗ وَمَا نَكْتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا ۗ كَانُوا كَافِرِينَ ۗ

ওয়া মা- তুখ্ফী স্বুদূরূহুম্ আক্বার ; ক্বাদ্ বাইয়্যান্না লাকুমুল্ আ-ইয়া-তি ইন কুত্তুম্ তা'ক্বিলূন। হুম্ পড়ে ; আর তাদের অন্তরে যা লুকিয়ে আছে তা আমরা মারাত্মক ; আমি তোমাদের জন্য স্পষ্টরূপে নির্দর্শন বলেদিয়েছি, যদি তা তোমরা অনুধাবন কর।

هَآنْتُمْ أَوْلَىٰ بِتَحِبُّونَهُمْ وَلَا يَحِبُّونَكُمْ وَتَوَّءَمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ ۝

১১৯। হা-আন্তুম উলা—ই তুহিব্বুনাহুম ওয়া লা-ইউহিব্বুনাকুম ওয়া তু'মিনূনা বিল্ কিতা-বি কুল্লিহ, (১১৯) দেখ, তোমরা তো তাদেরকে ভালবাস, কিন্তু তারা তোমাদেরকে ভালবাসে না। অথচ তোমরা সকল কিতাবের উপর বিশ্বাস রাখ।

وَإِذْ التَّوَكُّمُ قَالُوا أَمْنًا وَإِذَا خَلَوْا عَضُوا عَلَيْكُمْ الْأَنَامِلَ مِنَ الْغَيْظِ ۝

ওয়া ইয়া-লাক্কুম ক্বা-লু আ-মান্না-, ওয়া ইয়া-খালাও 'আদ্বু 'আলাইকুমুল আনা-মিলা মিনাল গাইয ; অথচ তারা যখন তোমাদের সাথে মিশে, তখন তারা বলে, আমরা ঈমান এনেছি। আর যখন তারা একান্তে মিলিত হয়, তখন তোমাদের প্রতি ক্রোধে নিজেদের

قُلْ مَوْتُوا بِغَيْظِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝ وَإِنْ تَمَسَّكُمْ حَسَنَةٌ

কুল মূত্ব বিগাইযিকুম ; ইন্নাল্লা-হা 'আলীমুম্ বিযা-তিস্ব্ব সুদূর। ১২০। ইন্ তাম্সাস্কুম হাসানাতুন আংল কামডাতে থাকে। বলুন, তোমাদের ক্রোধেই তোমরা মৃত্যু বরণ কর। নিশ্চয়ই আল্লাহ অন্তরের খবর সম্পর্কে অবশ্যই জ্ঞাত। (১২০) তোমাদের

تَسْؤُهُمْ زَوْاِنْ تَصْبِكُمْ سَيِّئَةً يَفْرَحُوا بِهَا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا

তাসু'হম ; ওয়া ইন্ তুস্বিব্কুম সাইয়্যাআতুই ইয়াফরাহু বিহা-; ওয়া ইন্ তাস্ববিবু ওয়া তাত্তাকু কল্যাণে তারা বিষণ্ণ হয় এবং তোমাদের কোন অকল্যাণ হলে তারা খুশী হয়। যদি তোমরা ধৈর্য ও তাকওয়ার পথে ধ'ক, তবে তাদের

لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدٌ هُمْ شِيَاءٌ إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ۝ وَإِذْ غَدَوْتُمْ مِنْ

লা-ইয়াদুররুকুম কাইদুহম শাইআ-; ইন্নাল্লা-হা বিমা-ইয়া'মালূনা মুহীত্ব। ১২১। ওয়া ইয্ গাদাওতা মিন্ চক্রান্ত তোমাদের কোন ক্ষতিই করতে পারবে না। নিশ্চয়ই তাদের কার্যবলী আল্লাহর আয়ত্তে রয়েছে। (১২১) স্বরণ করুন, যখন সকাল বেলা নিজ

أَهْلِكَ تَبَوَّءَ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ إِذْ هَمَّتْ

আহলিকা তুবাব্বিউল মু'মিনীনা মাক্বা-ইদা লিল্ কিতা-ল ; ওয়াল্লা-হু সামী'উন 'আলীম। ১২২। ইয্ হাস্মাত্ পরিজনদের থেকে বের হয়ে মুমিনদেরকে যুদ্ধের অবস্থানে সারিবদ্ধ করছিলেন। আর আল্লাহ সর্বশোতা, সর্বজ্ঞ। (১২২) তোমাদের

طَائِفَتَيْنِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا وَاللَّهُ وَلِيَهُمَا وَعَلَى اللَّهِ فليتوكل المؤمنون

ত্বা—ইফাতা-নি মিনুকুম আন্ তাফ্শালা- ওয়াল্লা-হু ওয়ালি'য্যাহুমা; ওয়া 'আলাল্লা-হি ফালইয়াতাওয়াফ্ফালিল মু'মিনূন। থেকে দুটি দল যখন সাহস হারাবার উপক্রম করেছিল, আর আল্লাহ উভয়ের সাহায্যকারী ছিলেন এবং মুমিনদের আল্লাহর উপরই ভরসা করা উচিত।

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝

১২৩। ওয়া লাক্বাদ নাস্বারাকুমুল্লা-হু বিবাদরিও ওয়া আন্তুম আযিল্লাহ, ফাত্তাকুল্লা-হা লা'আল্লাকুম তাশ্কুরূন। (১২৩) আর আল্লাহ তায়ালা তোমাদেরকে বদরে অবশ্যই সাহায্য করেছিলেন, অথচ তোমরা ছিলে দুর্বল। সুতরাং তোমরা আল্লাহকে ভয় কর, যাতে তোমরা কৃতজ্ঞ হতে পার।

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آفٍ مِنْ

১২৪। ইয্ তাকুল্লু লিল্ মু'মিনীনা আলাই ইয়াক্ফিয়াকুম আই ইউমিদ্দাকুম রাব্বুকুম্ বিছালা-ছাতি আ-লা-ফিম্ মিনাল্ (১২৪) স্বরণ করুন, যখন আপনি মুমিনদেরকে বলছিলেন, এটা কি তোমাদের জন্য যথেষ্ট নয় যে, তোমাদের প্রতিপালক তোমাদের সাহায্য করবেন তিন হাজার

১০৪
১০৫
১০৬
১০৭
১০৮
১০৯
১১০
১১১
১১২
১১৩
১১৪
১১৫
১১৬
১১৭
১১৮
১১৯
১২০
১২১
১২২
১২৩
১২৪
১২৫
১২৬
১২৭
১২৮
১২৯
১৩০
১৩১
১৩২
১৩৩
১৩৪
১৩৫
১৩৬
১৩৭
১৩৮
১৩৯
১৪০
১৪১
১৪২
১৪৩
১৪৪
১৪৫
১৪৬
১৪৭
১৪৮
১৪৯
১৫০

১৩
১৪
১৫
১৬
১৭
১৮
১৯
২০
২১
২২
২৩
২৪
২৫
২৬
২৭
২৮
২৯
৩০
৩১
৩২
৩৩
৩৪
৩৫
৩৬
৩৭
৩৮
৩৯
৪০

الْمَلِئِكَةِ مَنْزِلِينَ ﴿١٠٤﴾ بَلَىٰ ۗ إِن تَصْبِرُوا وَاتَّقُوا وَيَأْتُوكُم مِّن فُورِهِمْ هَذَا

মালা—ইকাতি মুনযালীন। ১২৫। বালা~ইন তাহবিরু ওয়া তাত্তাকু ওয়া ইয়া'তুকুম্ মিন্ ফাওরিহিম্ হা-যা-
অবতারিত ফিরিশতা দ্বারা। (১২৫) হাঁ অবশ্যই, তোমরা যদি ধৈর্য ধারণ কর এবং পরহেজগারী অবলম্বন কর, আর যদি তারা তোমাদের উপর চড়াও হয়

يَمِدْ دُكْرًا بِكُم بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِّنَ الْمَلِئِكَةِ مُسَوِّمِينَ ﴿١٠٥﴾ وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ

ইউম্দিদুকুম্ রাক্বুকুম্ বিখাম্সাতি আ-লা-ফিম্ মিনাল মালা—ইকাতি মুসাওইমীন। ১২৬। ওয়ামা- জা'আলাহুলা-হ
দ্রুত গতিতে, তবে তোমাদের প্রতিপালক পাঁচ হাজার চিহ্নিত ফিরিশতা দ্বারা তোমাদের সাহায্য করবেন। (১২৬) আর আল্লাহ এ বিশেষ সাহায্য

الْأَبْشَرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُم بِهِ ۗ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ

ইল্লা- বুশরা- লাকুম ওয়া লিতাত্‌মাইন্বা কুলুবুকুম্ বিহ্ ; ওয়া মান্ নাস্বরু ইল্লা- মিন 'ইন্দিলা-হিল 'আযীযিল
করেছেন তোমাদের সুসংবাদ প্রদানের জন্য আর যাতে তোমাদের আত্ম পরিতৃপ্তি লাভ করে। আর সাহায্য শুধু আল্লাহরই পক্ষ থেকে হয়, যিনি পরাক্রম,

الْحَكِيمِ ﴿١٠٦﴾ لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْبِتَهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ ۝

হাকীম। ১২৭। লিইয়াক্বুত্বা'আ ত্বারাক্বাম্ মিনাল্ লায়ীনা কাফাবু~আও ইয়াক্বিতাহম্ ফাইয়ানক্বালিবু খা—ইবীন।
প্রজ্ঞাময়। (১২৭) যাতে কাফিরদের কতককে ধ্বংস করে দেন অথবা লাঞ্ছিত করে দেন, যেন তারা ব্যর্থ হয়ে ফিরে যায়।

﴿١٠٧﴾ لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ ۝

১২৮। লাইসা লাকা মিনাল আমরি শাইউন আও ইয়াত্ববা 'আলাইহিম্ আও ইউ'আযযিবাহম্ ফাইন্বাহম্ য্বা-লিমুন।
(১২৮) আল্লাহ হয় তাদেরকে ক্ষমা করবেন অথবা শাস্তি দিবেন, এ ব্যাপারে আপনার কিছুই করণীয় নেই। যেহেতু তারা অত্যাচারী।

﴿١٠٨﴾ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ يُغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ ۗ

১২৯। ওয়া লিল্লা-হি মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি ওয়া মা- ফিল আরড্ ; ইয়াক্বিবু লিমাই ইয়াশা—উ ওয়া ইউ'আযযিবু মাই ইয়াশা—উ ;
(১২৯) আসমান ও যমিনে যা কিছু আছে সব কিছু আল্লাহরই কর্তৃত্বে। তিনি যাকে ইচ্ছা ক্ষমা করেন, যাকে ইচ্ছা শাস্তি দেন।

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٠٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُم مَّا كَسَبْتُمْ حَرَامًا وَلَا تَوَدُّوا أَنَّ يَتَّخِذَ اللَّهُ

ওয়াল্লা-হু গা'ফুরু রাহীম। ১৩০। ইয়া~আইয়্যাহাল্ লায়ীনা আ-মান্ লা-তা'ক্বুলু রিবাহ~আদ'আ-ফাম্ মুদ্বা-আফাহ,
আল্লাহ ক্ষমাশীল ও পরম দয়ালু। (১৩০) হে মুমিনগণ! তোমরা চক্রবৃদ্ধি হারে সুদ খেয়ো না, তোমরা ভয় কর

وَأَتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١١٠﴾ وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ۗ

ওয়াত্তাক্বুল্ লা-হা লা'আল্লাকুম্ তুফ্লিহুন। ১৩১। ওয়াত্তাক্বুন না-রাল্ লাতী~উ'ইদ্দাত্ লিল কা-ফিরীন।
আল্লাহকে; যাতে তোমরা সফলতা লাভ করতে পার। (১৩১) তোমরা সে আশ্রয় হতে নিজেকে রক্ষা কর, যা কাফিরদের জন্য প্রস্তুত করা হয়েছে।

﴿١١١﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١١٢﴾ وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن

১৩২। ওয়া আত্বী'উল্ লা-হা ওয়ার্ রাসূলা লা'আল্লাকুম্ তুরহ্মুন। ১৩৩। ওয়া সা-রি'উ~ইলা- মাগফিরাতিম্ মির
(১৩২) তোমরা আল্লাহ ও রাসূলের আনুগত্য কর। যাতে তোমরা অনুগ্রহ প্রাপ্ত হও। (১৩৩) তোমরা তোমাদের প্রতিপালকের ক্ষমার

رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٠٨﴾ الَّذِينَ

রাব্বিকুম ওয়া জ্বান্নাতিন্ 'আরদ্বাহাস্ সামা-ওয়া-তু ওয়াল আরদ্বু উ'ইদ্দাত লিল্ মুত্তাক্বীন। ১০৪। আল্লাযীনা দিকে ধাবিত হও এবং সে জ্বান্নাতের দিকে যার প্রশস্ততা, আসমান ও যমিনের ব্যবধানের ন্যায়। যা মুত্তাক্বীদের জন্য প্রস্তুত করা হয়েছে। (১০৪) যারা

يَنْقِفُونَ فِي السَّرَائِرِ وَالضَّرَائِرِ وَالْكُظُمِينَ الْغَيْظِ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ ط

ইউন্ফিক্বুনা ফিস্ সাররা—ই ওয়াহ্ দ্বাররা—ই ওয়াল্ কা-যিম্বীনা ল গাইয়া ওয়াল 'আ-ফীনা 'আনিন্ না-স ; সঙ্কলতা ও অভাব উভয় সময় ব্যয় করে এবং যারা ক্রোধ নিয়ন্ত্রণকারী ও মানুষের প্রতি ক্ষমা প্রদর্শনকারী ;

وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٠٩﴾ وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ

ওয়াল্লা-হ্ ইউহিব্বুল মুহসিনীন। ১০৫। ওয়াল্ লায়ীনা ইয়া- ফা'আল্ ফা-হিশাতান্ আও য্বালাম্ ~আনফুসা'হুম আর আল্লাহ্ (এ রূপ) নেককারদেরকে ভালবাসেন। (১০৫) আর যখন তারা কোন অশ্লীল কাজ করে বসে অথবা নিজেদের প্রতি জুলুম করে বসে, তখন

ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُ سِوَاهُ

যাকারুল্লা-হা ফাস্তাগ্ফারু লিয়নুবিহিম, ওয়া মাই ইয়াগ্ফিরুয্ যুনুবা ইল্লাল্লা-হ্, ওয়া লাম আল্লাহকে স্মরণ করে, অতঃপর নিজেদের কৃত পাপের জন্য ক্ষমা প্রার্থনা করে। আর আল্লাহ ব্যতীত পাপ ক্ষমাকারী কে আছে? আর তারা

يَصِرُوا عَلٰى مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١١٠﴾ اَوْ لَيْتَكَ جِزَاؤُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ

ইউস্বিরু 'আলা- মা-ফা'আল্ ওয়া হুম ইয়া'লামুন। ১০৬। উলা—ইকা জ্বায়া—উহুম মাগ্ফিরাতুম্ মির্ রাব্বিহিম জেনে-গনে উক্ত কাজের পুনরাবৃত্তি ঘটায় না। (১০৬) এবং এসব লোকদের প্রতিদান হল তাদের প্রতিপালকের নিকট হতে ক্ষমা

وَجَنَّتْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ط وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ ﴿١١١﴾

ওয়া জ্বান্না-তুন তাজ্বুরী মিন্ তাহুতিহাল্ আনহা-রু খা-লিদ্দীনা ফীহা-; ওয়া নি'মা আজ্বুরুল 'আ-মিলীন। এবং জ্বান্নাত, যার তলদেশে নহর প্রবাহিত। সেখানে তারা স্থায়ীভাবে বসবাস করবে এবং কতইনা উত্তম নেককারদের প্রতিদান।

﴿١١٢﴾ قَدْ خَلتْ مِنْ قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَاسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ

১০৭। ক্বাদ্ খালাত মিন ক্বাবলিকুম সুনানুন্ ফাসীরু ফিল আরদ্বি ফানযুরু কাইফা কা-না (১০৭) তোমাদের পূর্বে বহু জীবন পদ্ধতি অতীত হয়েছে। কাজেই তোমরা পৃথিবীতে ভ্রমণ কর এবং দেখ মিথ্যারোপকারীদের

عَاقِبَةَ الْمَكذِبِينَ ﴿١١٣﴾ هَذَا بَيَانٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١١٤﴾

'আ-ক্বিবাতুল মুকায্বিবীন। ১০৮। হা-যা- বাইয়া-নুল লিন্না-সি ওয়া হুদাওঁ ওয়া মাও'ইয়াতুল্ লিল্ মুত্তাক্বীন। পরিণাম কি হয়েছে। (১০৮) এটা সাধারণ মানুষের জন্য বর্ণনা এবং পরহেজ্জগারদের জন্য হিদায়াত ও উপদেশ।

﴿١١٥﴾ وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمْ لَا أَعْلَمُونَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١١٦﴾ إِنْ يَمْسِكُكُمْ

১০৯। ওয়া লা- তাহিনু ওয়া লা-তাহূযানু ওয়া আত্তুমুল্ আ'লাওনা ইন কুত্তুম্ মু'মিনীন। ১১০। ই ইয়াম্সাস্কুম (১০৯) আর তোমরা সাহস হারিয়ে না এবং দুঃখ কর না তোমরাই হবে বিজয়ী, যদি তোমরা মুমিন হও। (১১০) যদি তোমাদের আঘাত লেগে থাকে,

قَرِحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوَا قَرِحٌ مِثْلُهُ ۖ وَتِلْكَ الْآيَاتُ أَنْدُؤٌ لِّهَآئِنِ النَّاسِ ۚ

ক্বারছুন ফাক্বাদ্ মাস্‌সাল ক্বাওমা ক্বারছুম্ মিছলুহ ; ওয়া তিল্কাল আইয়্যা-মু নুদা-বিলুহা- বাইনান্ না-স, তবে নিশ্চয়ই অনুরূপ আঘাত সে সম্প্রদায়েরও লেগেছে। আমি এ দিনগুলো পালান্‌ক্রমে মানুষের মধ্যে আবর্ভন ঘটাই। যাতে

وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ۝

ওয়া লিয়া'লামাল্লাহুল্ লায়ীনা আ-মানু ওয়া ইয়াওখিয়া মিনকুম শুহাদা—আ ; ওয়াল্লা-হ্ লা-ইউহিব্বুল্লুহ্ম লায়ীনা । আল্লাহ মুমিনগণকে (প্রকাশ্যভাবে) জেনে নিতে পারেন এবং তোমাদের মধ্যে কতককে শহীদ হিসেবে গ্রহণ করতে পারেন। আল্লাহ অত্যাচারীদেরকে ভালবাসেন না।

۝ وَلِيَمِحَّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَمِحَّصَ الْكٰفِرِينَ ۝۱۸۱ ۙ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ

১৪১। ওয়া লিইউমাহুহিস্বাল্লা-হুল্ লায়ীনা আ-মানু ওয়া ইয়ামহুকাুল কা-ফিরীন। ১৪২। আম্ হুসিবতুম্ আন্ (১৪১) আর যাতে পরিষ্কার করতে পারেন মুমিনগণকে এবং নির্মূল করতে পারেন কাফিরদেরকে। (১৪২) তোমরা কি এ ধারণা করেছ যে,

تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ الصَّابِرِينَ ۝

তাদখুলুল্ জ্বান্নাতা ওয়া লাম্মা- ইয়া'লামিল্লা-হুল্ লায়ীনা জ্বা-হাদু মিনকুম ওয়া ইয়া'লামাহু স্বা-বিরীন। তোমরা জান্নাতে যাবে? অথচ এখন পর্যন্ত আল্লাহ তোমাদের মধ্যে কারা জিহাদ করেছে এবং কারা ধৈর্যশীল তা জানেন নি।

۝ وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ مُفْرَدًا وَانْتُمْ

১৪৩। ওয়া লাক্বাদ কুনতুম্ তামান্নাওনাল মাওতা মিন্ ক্বাবলি আন্ তালক্বাওহ, ফাক্বাদ রাআইতুমুহ্ ওয়া আন্তুম্ (১৪৩) আর তোমরা মৃত্যু কামনা করছিলে তার (মৃত্যুর) সম্মুখীন হওয়ার পূর্বেই। এখন তো তা তোমরা স্বচক্ষে

تَنْظُرُونَ ۝۱۸۲ ۙ وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ ۖ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَأَنْتُمْ

তান্দুরুন। ১৪৪। ওয়া মা- মুহাম্মাদুন ইল্লা- রাসূল, ক্বাদ্ খালাত মিন্ ক্বাবলিহির্ রসুল ; আফাইম্ দেখছ। (১৪৪) মুহাম্মদ (সা) তো একজন রাসূল মাত্র। নিশ্চয়ই তাঁর পূর্বে বহু রাসূল অতীত হয়েছেন। অনন্তর যদি তাঁর মৃত্যু হয়

مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ ۗ وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَىٰ عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ

মা-তা আও ক্বতিলান্ ক্বালাবতুম্ 'আলা-আ'ক্বা-বিকুম ; ওয়া মাই ইয়ান্‌ক্বালিব্ 'আলা- 'আক্বিবাইহি ফালাই ইয়াদুররালা-হা অথবা, তিনি নিহত হন; তবে কি তোমরা পিছপা হয়ে ফিরে যাবে? আর যে পিছপা হয়ে ফিরে যাবে সে কখনো আল্লাহর ক্ষতি করতে

شَيْئًا ۗ وَسَيُجْزَىٰ اللَّهُ الشَّاكِرِينَ ۝۱۸۳ ۙ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ

শাইআ-; ওয়া সাইয়াজ্বিল্লা-হুশ্ শা-কিরীন। ১৪৫। ওয়া মা- কা-না লিনাফসিন আন্ তামূতা ইল্লা- বিইযনিলা-হি পারবে না এবং আল্লাহ শীঘ্রই কৃতজ্ঞদেরকে পুরস্কার দান করবেন। (১৪৫) আর আল্লাহর হুকুম ছাড়া কেউ মৃত্যু বরণ করে না।

○ শানে নুযুল (আঃ ১৪৩) : এক রেওয়াজেতে জানা যায় এ আয়াতটি ওহূদের যুদ্ধের ঘটনার উপর নাফিল হয়েছে। ঐ যুদ্ধে রসূলুল্লাহ (স) এর পবিত্র দান্দান মুবারক শহীদ হয় ও তিনি গুরুতরভাবে আহত হন। চতুর্দিকে তখন সংবাদ ছড়িয়ে পড়ে যে হুজুর (স) শহীদ হয়ে গেছেন। এ কারণে অনেক দুর্বলমনা ব্যক্তি রনাসগ থেকে হতাশা বশতঃ সরে দাড়ায়। তখন এ আয়াতটি নাফিল হয়। ○ শানে নুযুল (আঃ ১৪৪) : وما محمد الا رسول - অহূদের যুদ্ধে মুসলমানদের অনেকে শাহাদাত বরণ করে এবং মুসলমানরা ছত্রভংগ হয়ে পড়ে। বাহ্যিক দৃষ্টিতে তারা পরাজিত হয়। অপরদিকে শয়তান ঘোষণা করে দেয় যে, মুহাম্মদ নিহত হয়েছে। মুসলমানদের মধ্যে এ সংবাদ ছড়িয়ে পড়লে তারা সত্যিই ধারণা করে যে, মুহাম্মদ (সা) শহীদ হয়েছেন। ফলে মুসলমানরা ভীত হয়ে পড়েন এবং যুদ্ধ বন্ধ করে পশ্চাদপসরণে উদ্যত হয়, তখন আল্লাহ তায়ালা এ আয়াত অবতীর্ণ করেন।

১৪
১৪
৫
রুক

كِتَابًا مَّوْجَلًا وَمَنْ يَرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَنْ يَرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ

কিতা-বাম মুআজ্জালা- ; ওয়া মাই ইউরিদ ছাওয়া-বাদ্ দুন্ইয়া- নু'তিহী মিন্হা, ওয়া মাই ইউরিদ ছাওয়া-বাল আ-খিরাতি তার জন্য একটি নির্ধারিত সময় লিখিত আছে। কেউ পার্থিব প্রতিদান চাইলে আমি তাকে পার্থিব কিছু অংশ দেই। আর কেউ আখিরাতে প্রতিদান চাইলে

نُؤْتِهِ مِنْهَا وَسَنْجِزِي الشُّكْرِينَ ﴿٥٨﴾ وَكَأَيِّنْ مِنْ نَبِيِّ قُتِلَ لَمَّعَهُ رِيبُونَ

নু'তিহী মিন্হা- ; 'ওয়া সানাজ্জিযিশ্ শা-কিরীন। ১৪৬। ওয়া কাআইয়িম্ মিন্ নাব্বিইয়িন্ ক্বা-তাল মা'আহু রিব্বইয়ানা আমি তাকে তার থেকে তাই দান করব। আমি অতিশীঘ্রই কৃতজ্ঞদেরকে পুরস্কার দান করব (১৪৬) এবং অনেক নবী ছিলেন, যাদের সাথে বহু আগ্রাহওয়াল

كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا

কাছীর, ফামা- ওয়াহানু লিমা~আস্বা-বাহ্ম ফী সাবীলিল্লা-হি ওয়া মা- দ্বা'উফু ওয়ামাস্ তাকা-নু ; লোকও যুদ্ধ করেছে। কিন্তু আগ্রাহ পথে লড়তে গিয়ে যে মসিবত হয়েছিল তাতে তারা হীনবল হন নি এবং দুর্বলও হন নি এবং দমেও যান নি।

وَاللَّهُ يَحِبُّ الصَّابِرِينَ ﴿٥٩﴾ وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا

ওয়াল্লা-হু ইউহিব্বুল্ স্বা-বিরীন। ১৪৭। ওয়া মা- কা-না ক্বাওলাহুম্ ইল্লা~আন ক্বালু রাব্বানাগ্ ফির্লানা- যুনূবানা- আর আগ্রাহ কৈশীলদেরকে ভলবাসেন। (১৪৭) তাদের কথা এ ছাড়া আর কিছুই ছিল না যে, হে আমাদের প্রতিপালক! আমাদের গুনাহসমূহ

وَإِسْرَافِنَا فِي أَمْوَالِنَا وَقَدْ آمَنَّا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٦٠﴾ فَاتَّهَمُوا

ওয়া ইস্রা-ফানা- ফী~আম্বরিনা- ওয়া ছাব্বিত আক্বদা-মানা- ওয়ান্সুরনা- 'আলাল ক্বাওমিল কা-ফিরীন। ১৪৮। ফাআ-তা-হুমুল এবং আমাদের কাজ-কর্মে সীমালংঘন কমা করে দাও। আর আমাদের পা অবচল রাখ এবং আমাদেরকে সাহায্য কর কাফির সম্প্রদায়ের উপর। (১৪৮) আগ্রাহ

اللَّهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحَسَنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ ۗ وَاللَّهُ يَحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿٦١﴾

লা-হু ছাওয়া-বাদ্ দুন্ইয়া- ওয়া হুস্না ছাওয়া-বিল আ-খিরাহ ; ওয়াল্লা-হু ইউহিব্বুল মুহসিনীন। তাদেরকে পার্থিব পুরস্কারও দান করেছেন এবং আখিরাতেও উত্তম প্রতিদান দান করেছেন। আর আগ্রাহ নেককারগণকে ভলবাসেন।

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا يُرِيدُوا كُفْرًا بِكُمْ

১৪৯। ইয়া~আইয়ুহাল্ লায়ীনা আ-মানু~ইন্ তুত্বী'উল্ লায়ীনা কাফারু ইয়ারুদুকুম 'আলা~আ'ক্বা-বিকুম (১৪৯) হে মুমিনগণ! তোমরা যদি কাফিরদের আনুগত্য কর, তবে তারা তোমাদেরকে পূর্বাবস্থায় ফিরিয়ে দিবে,

فَتَنقَلِبُوا خَاسِرِينَ ﴿٦٢﴾ بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ ۖ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ ﴿٦٣﴾ سَنَلْقَىٰ

ফাতান্কালিবু খা-সিরীন। ১৫০। বালিল্লা-হু মাওলা-কুম, ওয়া হুওয়া খাইরুন্ না-স্বিরীন। ১৫১। সানুল্'ক্বী ফলে তোমরা ক্ষতিগ্রস্ত হয়ে পড়বে। (১৫০) বরং আগ্রাহই তোমাদের বন্ধু এবং তিনি সর্বোত্তম সাহায্যকারী। (১৫১) অতিশীঘ্রই আমি

فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرِّيبَ بِمَا أَسْرَكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانٌ

ফী কুলূবিল্ লায়ীনা কাফারুর রু'বা বিমা~আশরাকু বিল্লা-হি মা-লাম ইউনায়্ফিল বিহী সুলত্বা-না-, কাফিরদের অন্তরে তীতি সঞ্চার করব। যেহেতু তারা আগ্রাহর সাথে শরীক করেছে এমন বিষয়, যার স্বপক্ষে আগ্রাহ কোন দলীল অবতীর্ণ করেন নি।

وَمَا وَهُمْ النَّارُ وَبِئْسَ مَثْوَى الظَّالِمِينَ ﴿٥٢﴾ وَلَقَدْ صدَّقكُمْ اللهُ

ওয়া মা'ওয়া-হুম্ন না-র ; ওয়া বি'সা মাছুওয়ায ষা-লিমীন। ১৫২। ওয়া লাক্বাদ স্বাদাক্বাকুম্ব্লা-হ
এবং তাদের আবাস জাহান্নাম। আর জালিমদের আবাসস্থল কতই নিকট। (১৫২) নিশ্চয়ই আল্লাহ তোমাদের প্রতি তাঁর কৃত প্রতিশ্রুতি সত্যে পরিণত করেছেন,

وَعَدَةٌ إِذْ تَحْسَبُونَهمْ بِأَذْنِهِ حَتَّى إِذَا فِستَمُّوْا وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ

ওয়া'দাহু~ইয তাহুস্ সুনাহুম্ বিইযনিহ, হুত্তা~ইযা- ফাশিলতুম ওয়া তানা-যা'তুম ফিল আমরি
যখন তোমরা তাদেরকে আল্লাহর নির্দেশে হত্যা করছিলে, শেষ পর্যন্ত তোমরা নিজেরাই দুর্বল হয়ে পড়লে এবং আদেশ পালনে মতবিরোধ

وَعَصَيْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا أَرْكَبُوا تَحِبُّونَ مِنْكُمْ مِنْ يَرِيدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ

ওয়া 'আস্বাইতুম্ মিম্ বা'দি মা~আরা-কুম্ মা- তুহিব্বুন ; মিন্কুম্ মাই ইউরীদুদু দুন্ইয়া- ওয়া মিন্কুম্
সৃষ্ট করলে, এবং তোমাদের ভালবাসার বস্তু দেখানোর পরও তোমরা অব্যাহত হলে। তোমাদের মধ্যে কতিপয় দুনিয়া কামনা করছিলে এবং কতক

مَنْ يَرِيدُ الْآخِرَةَ ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ

মাই ইউরীদুল আ-খিরাহ, ছুম্মা স্বারাফাকুম্ 'আনহুম্ লিইয়াবতালিয়াকুম্, ওয়া লাক্বাদ 'আফা- 'আনকুম্ ;
আখিরাহ কামনা করছিলে। অতঃপর তিনি তোমাদের পরীক্ষা করার জন্য তোমাদেরকে তাদের থেকে ফিরিয়ে দিলেন। আল্লাহ অবশ্য তোমাদেরকে ক্ষমা

وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٣﴾ إِذْ تَصْعَدُونَ وَلَا تَلُونَ عَلَى أَحَدٍ

ওয়াল্লা-হু যু ফাদ্বলিন 'আলাল মু'মিনীন। ১৫৩। ইয তুস্ব'ইদূনা ওয়া লা- তাল্উনা 'আলা~আহাদিওঁ
করে দিয়েছেন। আল্লাহ মুমিনদের উপর অনুগ্রহশীল। (১৫৩) স্বরণ কর, যখন তোমরা উর্কপানে আরোহণ করছিলে এবং পিছনে ফিরে কারো দিকে দেখছিলে না।

وَالرَّسُولُ يَدْعُكُمْ فِي آخِرِكُمْ فَأَتَابَكُمْ غَمًّا بَغِيرَ لَكَيْلًا تَحْزَنُوا عَلَى

ওয়ার রাসূলু ইয়াদ'উকুম্ ফী~উখরা-কুম্ ফাআছা-বাকুম্ গাম্মাম্ বিগাম্মিল লিকাইলা- তাহুয়ানু 'আলা-
আর রাসূল তোমাদের পেছন দিক থেকে ডাকছিলেন। তখন তিনি তোমাদের বিপদের পর বিপদ দিলেন, যাতে তোমরা যা হারিয়েছ বা

مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا آصَابَكُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾ ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ

মা-ফা-তাকুম্ ওয়া লা- মা~আস্বা-বাকুম্ ; ওয়াল্লা-হু খাবীরুম্ বিমা- তা'মালুন। ১৫৪। ছুম্মা আনযালা 'আলাইকুম্
যে বিপদ তোমাদের উপর এসেছে সেজন্য তোমরা দুঃখিত না হও। তোমরা যা কর সে সম্পর্কে আল্লাহ অবহিত। (১৫৪) অতঃপর তিনি দুঃখের পর

مِنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمْنَةً نَعَّاسًا يَغْشَى طَائِفَةً مِنْكُمْ وَطَائِفَةٌ قَدْ أَهْمَتْهُمْ

মিম্ বা'দিল গাম্মি আমানাতান্ নু'আসাই ইয়াগশা- ত্বা—ইফাতাম্ মিন্কুম্ ওয়া ত্বা—ইফাতুন ক্বাদ আহাম্মাতহুম্
তোমাদের প্রশান্তি দান করলেন তন্ত্রাঙ্কনতার মাধ্যমে, যা তোমাদের একদলকে আচ্ছন্ন করেছিল। আর একদল নিজেদের জীবন বিপন্ন ভয়ে

أَنْفُسَهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ يَقُولُونَ هَلْ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ

আনফুসুহুম্ ইয়াযুণ্ণনা বিল্লা-হি গাইরাল হাক্বিক্বি ষ্বান্নাল জ্বা-হিলিইয়াহ ; ইয়াক্বলূনা হাল্ লানা- মিনাল আমরি
আল্লাহ সম্পর্কে অন্যায়াভাবে মূর্খদের মত অবাস্তব ধারণা করছিল; তারা বলছিল, আমাদের কি এ বিষয়ে কোন কিছু করার অধিকার

مِنْ شَيْءٍ مَّقْتُلٍ إِنْ أَمَرَكَ اللَّهُ يَخْفُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ مَا لَا يَبْدُونَ لَكَ

মিন শাই ই ; কুল ইন্নাল আমরা কুল্লাহু লিল্লা-হ ; ইয়ুখ্ফূনা ফী ~ আনফুসিহিম্ মা-লা- ইউব্দূনা লাক ;
আছে? বলুন, সব কিছুর উপর আল্লাহরই অধিকার। তারা তাদের অন্তরে এমন সব কিছু গোপন রাখে যা আপনার কাছে প্রকাশ করে না;

يَقُولُونَ لَوْ كَانُوا لَنَا مِنْ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قَتَلْنَا هَهُنَا قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بَيوتِكُمْ

ইয়াকুলূনা লাও কা-না লানা- মিনাল আমরি শাইউম মা- কুতিলনা- হা-হুনা ; কুল লাও কুলুম ফী বুইয়তিকুম
তারা বলে, যদি এ বিষয় আমাদের কিছু অধিকার থাকত, তবে আমরা এখানে নিহত হতাম না। আপনি বলুন, যদি তোমরা নিজ গৃহেও

لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ

লাবারাযাল্ লায়ীনা কুতিবা 'আলাইহিমুল্ ক্বাতলু ইলা- মাদ্বা-জি'ইহিম, ওয়া লিইয়াবতালিইয়াল্লা-হ
অবস্থান করতে, তবুও নিহত হওয়া যাদের জন্য লিপিবদ্ধ ছিল, তারা অবশ্যই তাদের হত্যার স্থানে বের হয়ে আসত; আর এটা এজন্য যে, আল্লাহ পরীক্ষা

مَا فِي صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحِّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

মা- ফী সুদূরিকুম ওয়া লিইউমাহুহিহ্বা মা- ফী কুলূবিকুম; ওয়াল্লা-হ 'আলীমুম্ বিযা-তিস্ব সুদূর।
করতে চান যা তোমাদের অন্তরে আছে এবং যা তোমাদের অন্তরে আছে তা শোধন করতে চান; আল্লাহ তোমাদের অন্তরে যা আছে সে সম্পর্কে অধিক জ্ঞাত।

إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ

১৫৫। ইন্নাল্ লায়ীনা তাওয়াল্লাও মিনুকুম ইয়াওমাল্ তাক্বাল্ জাম'আ-নি ইন্নামাস্ তাযাল্লাহুম্ শাইত্বা-নু
(১৫৫) নিচয়ই যারা সেদিন তোমাদের মধ্য হতে পৃষ্ঠ প্রদর্শন করেছিল, যেদিন দু'দল পরস্পর মুখোমুখি হয়েছিল, তাদের কিছু কৃতকর্মের কারণে শয়তান

بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ يَا أَيُّهَا

বিবা'হি মা- কাসাবু, ওয়া লাক্বাদ 'আফাল্লা-হ 'আনহুম; ইন্নাল্লা-হা গাফূরুন্ হালীম। ১৫৬। ইয়া ~ আইয়্যাহাল্
তোমরা তাদের মত হয়ো না যারা কুক্ষী করে এবং যখন তাদের ভাইয়েরা ভূ-পৃষ্ঠ কোন অভিযানে বের হয় বা যুদ্ধে লিপ্ত হয়, তাদের সম্পর্কে

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي

লায়ীনা আ-মানূ লা-তাক্বনূ কাল্লায়ীনা কাফারূ ওয়া ক্বা-লু লিইখ্ওয়া-নিহিম্ ইযা- দ্বারাবূ ফিল্
তোমরা তাদের মত হয়ো না যারা কুক্ষী করে এবং যখন তাদের ভাইয়েরা ভূ-পৃষ্ঠ কোন অভিযানে বের হয় বা যুদ্ধে লিপ্ত হয়, তাদের সম্পর্কে

الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُزًى لَوْ كَانُوا عِنْدَ مَا تَوَلَّوْا وَمَا قَتَلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ

আরছি আও কা-নু গুয্যাল লাও কা-নু ইন্দানা- মা- মা-তু ওয়া মা- কুতিলূ, লিইয়াজু 'আলাল্লা-হ
বলে, তারা যদি আমাদের কাছে থাকত; তবে তারা মারা যেতেনা এবং নিহতও হত না। ফলে আল্লাহ এর মাধ্যমে তাদের অন্তরে

ذَلِكَ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

যা-লিকা হাসুরাতান্ ফী কুলূবিহিম্ ; ওয়াল্লা-হ ইউহয়ী ওয়া ইউমীতু ; ওয়াল্লা-হ বিমা- তা'মালূনা বাস্বীর।
অনুতাপ সৃষ্টি করে দেন। প্রকৃত পক্ষে আল্লাহই বাঁচান ও মৃত্যু ঘটান, আর তোমাদের যাবতীয় কাজ আল্লাহ দেখেন।

১৬
১৫৫

وَلَيْسَ قَتْلُكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مَتْرُكٌ لِمَغْفِرَةٍ مِنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٍ خَيْرٍ مِمَّا

১৫৭। ওয়া লাইন্ কুতিলতুম ফী সাবীলিল্লা-হি আও মুত্‌তুম লামাগফিরাতুম মিনাল্লা-হি ওয়া রাহুমাতুন খাইরুম্ মিম্মা-
(১৫৭) আর তোমরা যদি আল্লাহর পথে নিহত হও অথবা মৃত্যুবরণ কর, তবে অবশ্যই আল্লাহর মাগফিরাত ও রহমত তদপেক্ষা উত্তম যা তারা সক্ষয়

يَجْمَعُونَ ﴿٥٧﴾ وَلَيْسَ مَتْرُوكٌ قَتْلُكُمْ لِإِلَى اللَّهِ تَحْشُرُونَ ﴿٥٨﴾ فَبِمَا رَحْمَةٍ مِنَ اللَّهِ

ইয়াজুম্ উন। ১৫৮। ওয়া লাইম্ মুত্‌তুম আও কুতিলতুম লা ইলাল্লা-হি তুহশারুন। ১৫৯। ফাবিমা- রাহুমাতিম্ মিনাল্লা-হি
করেছে। (১৫৮) তোমরা যদি মারা যাও বা নিহত হও, তবে আল্লাহরই নিকট তোমাদেরকে একত্র করা হবে। (১৫৯) অতঃপর আল্লাহর অশেষ অনুগ্রহেই

لَسْتُمْ لَهُمْ ؕ وَلَوْ كُنْتُمْ فَظًا غَلِيظًا لَأَنْفَضُوا مِنْ حَوْلِكَ فَاعْفُ

লিস্তা লাহুম্, ওয়ালাও কুন্তা ফাযয্বান গালীযাল ক্বালবি লান্ফাদ্দু মিন হাওলিক, ফা'ফু
আপনি তাদের প্রতি কোমল হৃদয় হয়েছেন। যদি আপনি রুঢ় ও কঠোর হৃদয় হতেন, তবে নিশ্চয়ই তারা আপনার কাছ থেকে সরে যেত; সুতরাং আপনি তাদের ক্ষমা করুন

عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ

'আনহুম ওয়াস্তাগফির লাহুম্ ওয়া শা-যিরহুম্ ফিল আমর, ফাইয়া- 'আযামতা ফাতাওয়াক্বাল 'আলাল্লা-হ ;
এবং তাদের জন্য ক্ষমা প্রার্থনা করুন এবং কাজ কর্মের ব্যাপারে তাদের সাথে পরামর্শ করুন। অতঃপর যখন কোন কাজের সংকল্প করেন তখন আল্লাহর উপর

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿٥٩﴾ إِنَّ يَنْصُرْكُمْ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ ؕ وَإِنْ

ইনাল্লা-হা ইউহিব্বুল মুতাওয়াক্কিলীন। ১৬০। ই ইয়ানসুর কুমুল্লা-হু ফালা- গা-লিবা লাকুম, ওয়া ই
ভরসা করুন; নিশ্চয়ই আল্লাহ ভরসাকারীগণকে ভালবাসেন। (১৬০) আল্লাহ যদি তোমাদের সাহায্য করেন, তবে তোমাদের উপর কেউ বিজয় লাভ করতে

يَخْذُ لَكُمْ فَمِنْ ذَٰلِكَ يَنْصُرْكُمْ مِنْ بَعْدِ ۙ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

ইয়াখযুলকুম ফামান্ যাল্লাযী ইয়ানসুরকুম্ মিম্ বা'দিহ ; ওয়া 'আলাল্লা-হি ফালইয়া-তাওয়াক্কালিল মু'মিনুন।
পারবে না, আর যদি তিনি তোমাদের সাহায্য না করেন, তবে তাঁর পর এমন কে আছে যে, তোমাদের সাহায্য করবে? মুমিনদের আল্লাহর উপরই ভরসা করা উচিত।

وَمَا كَانَ لِنَبِيِّ أَنْ يَغْلُظَ وَمَنْ يَغْلُظْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

১৬১। ওয়ামা- কা-না লিনাবিয়্যিন আই ইয়াগুযু ; ওয়া মাই ইয়াগুযুল ইয়া'তি বিমা- গাল্লা ইয়াওমাল কিয়া-মাহ,
(১৬১) নবীর জন্য শোভনীয় নয় যে, তিনি আত্মসাৎ করবেন; আর যে কেউ আত্মসাৎ করবে, সে কিয়ামতের দিন আত্মসাৎকৃত

تَمَّرَ تَوَفَّى كُلِّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٠﴾ أَمْ يَنْتَظِرُونَ

ছুম্মা তুওয়াফ্‌ফা- কুল্লু নাফসিম্ মা-কাসাবাত ওয়া হুম লা- ইউয্বলামুন। ১৬২। আফামানিত তাবা'আ
বস্তু নিয়ে উপস্থিত হবে; অতঃপর প্রত্যেককে কৃতকর্মের ফল পূর্ণ মাত্রায় দেয়া হবে; আর তাদের উপর কোন জুলুম করা হবে না। (১৬২) যে ব্যক্তি আল্লাহর

رِضْوَانٍ اللَّهُ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِنَ اللَّهِ وَمَا وَدَّ جَهَنَّمَ ۗ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

রিয্বওয়া-নাল্লা-হি কামাম্ বা—আ বিসাখাতিম্ মিনাল্লা-হি ওয়ামা'ওয়া-হু জ্বাহান্নাম ; ওয়া বি'সাল মাস্বীর।
সন্তুষ্টির অনুসরণ করেছে, সে কি তার মত, যে আল্লাহর আক্রোশে পড়েছে। আর তার বাসস্থান জাহান্নাম এবং তা কতই নিকট গন্তব্যস্থান।

﴿١٦٧﴾ هُمْ دَرَجَاتٍ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٨﴾ لَقَدْ مِّنَ اللَّهِ عَلَىٰ

১৬৩। হুম দারাজা-তুন ইন্দাল্লা-হ ; ওয়াল্লা-হ্ব বাসীরুম্ বিমা- ইয়া'মাল্ন। ১৬৪। লাকাদ্ মান্নাল্লা-হ্ব 'আলাল (১৬৩) তাদের মর্যাদা আল্লাহর নিকট বিভিন্ন স্তরের হবে, তারা যা করে তা আল্লাহ ভালভাবে দেখেন। (১৬৪) নিশ্চয়ই আল্লাহ মুমিনদের উপর অনুগ্রহ করেছেন।

الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ

মু'মিনীনা ইয্ বা'আছা ফীহিম রাসূলাম্ মিন্ আনফুসিহিম ইয়াতলূ 'আলাইহিম আ-ইয়া-তিহী ওয়া ইউযাক্কীহিম তিনি তাদেরই মধ্য হতে এমন রাসূল প্রেরণ করেছেন, যিনি তাঁর আয়াতসমূহ তাদের নিকটে পাঠ করে শুনান, এবং তাদেরকে

وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِن كَانُوا مِن قَبْلِ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿١٦٩﴾

ওয়া ইউ'আল্লিমুহুমুল কিতা-বা ওয়াল হিকমাহ ; ওয়া ইন কা-নূ মিন ক্বাবলু লাকী দ্বালা-লিম্ মুবীন। পরিশুদ্ধ করেন এবং তাদেরকে কিতাব ও হিকমত শিক্ষা দেন; যদিও তারা ইতিপূর্বে প্রকাশ্য বিভ্রান্তির মধ্যে ছিল।

﴿١٧٠﴾ أَوَلَمَّا أَصَابَكُمْ مِصْيَبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَيْهَا قُلْتُمْ أَنَّى هَذَا قُلْ هُوَ مِنْ

১৬৫। আওয়া লাম্মা ~আস্বা-বাতকুম মুস্বীবাতুন ক্বাদ আস্বাবতুম মিছ্লাইহা- ক্বলতুম আন্না- হা-যা-; ক্বল হুওয়া মিন (১৬৫) যখন তোমাদের উপর বিপদ আসল, যার দ্বিগুণ বিপদ তোমরা তাদের উপর ঘটিয়েছিলে; তখন তোমরা বললে, এটা কোথা থেকে আসল? আপনি বলুন,

عِنْدِ أَنفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧١﴾ وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ التَّتْيِ الْجَمْعِ

ইন্দি আনফুসিকুম ; ইন্দাল্লা-হা 'আলা- ক্বল্লি শাইইন্ ক্বাদীর। ১৬৬। ওয়া মা~আস্বা-বাকুম ইয়াওয়াল্ তাক্বাল জাম'আ-নি এ বিপদ তোমাদের নিজেদের কাছ থেকেই হয়েছে। নিশ্চয়ই আল্লাহ সর্ব বিষয়ের উপর পূর্ণ শক্তিমান। (১৬৬) যেদিন উভয় দল পরস্পর মুখোমুখি হয়েছিল, সেদিন

فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧٢﴾ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا وَقِيلَ لَهُمْ

ফাবিইযিন্লাম্বা-হি ওয়া লিইয়া'লামাল মু'মিনীন। ১৬৭। ওয়া লিয়া'লামাল্ লায়ীনা না-ফাক্ব, ওয়া ক্বীলা লাহুম তোমাদের উপর যে বিপদ ঘটেছিল তা আল্লাহরই ইচ্ছায় হয়েছিল। এর দ্বারা আল্লাহ জেনে নেন মুমিনগণকে, (১৬৭) এবং জেনে নেন মুনাফিকদেরকে এবং

تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ ادْفَعُوا قَالُوا لَوْلَا عَلِمْنَا أَن لا تَبْعُنَا

তা'আ-লাও ক্বা-তিলূ ফী সাবীলিল্লা-হি আওয়িদ ফা'উ ; ক্বা-লূ লাও না'লামু ক্বিতা-লাল্ লাত্তাবা'না-কুম ; তাদেরকে বলা হয়েছিল এস, আল্লাহর পথে যুদ্ধ কর অথবা শত্রুদের প্রতিরোধ কর। তারা বলল, আমরা যদি যুদ্ধ জানতাম তবে অবশ্যই তোমাদের সাথে থাকতাম।

﴿١٧٣﴾ هُمُ الْكُفْرِيُّونَ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي

হুম লিল কুফরী ইয়াওয়ামাইযিন আক্বুবু মিন্হুম লিল্ ঈমা-ন, ইয়াক্বুলূনা বিআফওয়া-হিহিম্ মা-লাইসা ফী তারা সেদিন ঈমানের তুলনায় কুফরীর অধিক নিকটবর্তী ছিল। তারা মুখে এমন কথা বলে যা তাদের অন্তরে

قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ﴿١٧٤﴾ الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا وَالْو

ক্বলুব্বিহিম্ ; ওয়াল্লা-হ্ব 'আ'লামু বিমা- ইয়াক্বতুমূন। ১৬৮। আল্লাযীনা ক্বা-লূ লিইখওয়া-নিহিম্ ওয়া ক্বা'আদূ লাও নেই। ক্বত্বতঃ আল্লাহ ভালভাবেই জানেন যা তারা গোপন রাখে। (১৬৮) তারা এমন লোক যারা ঘরে বসে থেকে তাদের ভাইদের সম্পর্কে বলে, যদি তারা আমাদের

أَطَاعُوا مَا قَتَلُوا قُلًّا فَادْرَاءَ وَعَنْ أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

আত্বা-উনা- মা- কুতিলূ; কুল ফাদরাউ 'আন আনফুসিকুমুল মাওতা ইন্ কুলুম স্বা-দি-ক্বীন।
কথা শোনত তবে কখনো নিহত হত না। আপনি বলুন, যদি তোমরা সত্যবাদী হও, তবে নিজেদের থেকে মৃত্যুকে হাট্টিয়ে দাও।

وَلَا تَحْسِبَنَّ الَّذِينَ قَتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أحيَاءٌ عِنْدَ

১৬৯। ওয়া লা-তাহ্‌সাবান্নাল্ লাযীনা কুতিলূ ফী সাবীলিল্লা-হি আমওয়া-তা ; বাল আহুইয়া—উন ইন্দা
(১৬৯) আর যারা আল্লাহর রাস্তায় নিহত হয়েছে তাদের মৃত ভেবে না; বরং তারা তাদের প্রতিপালকের নিকট জীবিত এবং তারা তাঁর পক্ষ থেকে

رَبِّهِمْ يَرْزُقُونَ ﴿١٧٠﴾ فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ

রাব্বিহিম ইউরযাক্বন। ১৭০। ফারিহ্বীনা বিমা আ-তা-হুমুল্লা-হু মিন ফাছলিহী ওয়া ইয়াস্‌তাবশিরূনা বিল্লাযীনা লাম্
জীবিকা প্রাপ্ত। (১৭০) আল্লাহ স্বীয় করুণায় যা তাদেরকে দান করেছেন তাতে তারা খুবই খুশী এবং তারা আনন্দ প্রকাশ করে

يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٧١﴾ يَسْتَبْشِرُونَ

ইয়ালহাক্ব বিহিম্ মিন্ খাল্‌ফিহিম আল্লা-খাওফুন 'আলাইহিম ওয়া লা-হুম ইয়াহুযানূন। ১৭১। ইয়াস্‌তাবশিরূনা
তাদের ব্যাপারে, যারা পেছনে রয়ে গেছে এখন পর্যন্ত তাদের সাথে মিলিত হয় নি। এজন্য যে, তাদের কোন ভয় নেই এবং তারা দুঃখিতও হবে না। (১৭১) তারা

بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنْ اللَّهُ لَا يَضِيعُ أَجْرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧٢﴾ الَّذِينَ

বিনি মাতিম্ মিনাল্লা-হি ওয়া ফাছলিওঁ ওয়া আনাল্লা-হা লা-ইউদ্বী 'উ আজুরাল মু'মিনীন। ১৭২। আন্বাযীনাস্
আনন্দ প্রকাশ করে, আল্লাহর নেয়ামত ও অনুগ্রহের কারণে এবং এ জন্যও যে আল্লাহ মুমিনগণের প্রতিদান নষ্ট করেন না। (১৭২) যারা

اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا

তাজ্বা-ব্ লিল্লা-হি ওয়ার্ রাসূলি মিম্ বা'দি মা আস্থা-বাহমুল্ ক্বারহু ; লিল্লাযীনা আহুসানূ
আঘাত পাবার পরও আল্লাহ ও রাসূলের ডাকে সাড়া দিয়েছে, তাদের মধ্যে যারা পুণ্যবান ও মুত্তাকী তাদের জন্য রয়েছে

مِنْهُمْ وَاتَّقُوا أَجْرَ عَظِيمٍ ﴿١٧٣﴾ الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا

মিনহুম ওয়াত্তাক্বাও আজুরুন 'আযীম। ১৭৩। আন্বাযীনা ক্বা-লা লাহমূন্ না-সু ইন্নান্ না-সা ক্বাদ জ্বামা 'উ
মহা-প্রতিদান। (১৭৩) যাদেরকে মানুষ বলেছিল যে, নিশ্চয়ই তোমাদের বিরুদ্ধে লোকেরা (যুদ্ধের জন্য) একত্রিত হয়েছে, সূতরাং

لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ فَرَادَهُمْ إِيْمَانًا وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ﴿١٧٤﴾

লাকুম ফাখ্‌শাওহুম্ ফাযা-দাহুম্ ইম্মা-না-, ওয়া ক্বা-ল্ হুসবূনাল্লা-হু ওয়া নি'মাল ওয়াক্বীল।
তোমরা তাদেরকে ভয় কর, কিন্তু এতে তাদের ঈমান আরো বৃদ্ধি পেল এবং বলল, আমাদের জন্য আল্লাহই যথেষ্ট। আর তিনিই আমাদের উত্তম বাঁবস্থাপক।

فَانْقَلَبُوا بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَمْ يَمْسَسْهُمْ سُوءٌ وَاتَّبَعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ ﴿١٧٥﴾

১৭৪। ফান্‌ক্বালাবূ বিনি মাতিম্ মিনাল্লা-হি ওয়া ফাছলিল্ লাম্ ইয়াম্‌সাছুম্ সূ—উওঁ ওয়াত্তাবা 'উ রিছওয়া-নাল্লা-হু ;
(১৭৪) অতঃপর তারা আল্লাহর রহমত ও করুণায় পরিপূর্ণ হয়ে প্রত্যাবর্তন করেছে, তাদের কোন ক্ষতিই স্পর্শ করেনি। তারা আল্লাহর সন্তুষ্টিতে অনুসরণ

وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿٥٤﴾ إِنَّمَا ذَلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْ لِيَأْتِيَ ۚ فَلَا

ওয়াল্লা-হু যু ফাড্বলিন 'আয্বীম । ১৭৫ । ইন্নামা- যা-লিকুমুশ্ শাইত্বা-নু ইউখাওয়্যাফু আওলিয়া—আহ, ফালা-
করেছে, আল্লাহ মহা অনুগ্রহশীল । (১৭৫) মূলতঃ এ শয়তানরাই তোমাদেরকে তার বন্ধুদের ভয় দেখায়, সুতরাং তোমরা তাদের

تَخَافُوهُمْ وَخَافُونَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾ وَلَا يَحْزَنُكَ الَّذِينَ يَسَارِعُونَ

তাখা-ফুহুম ওয়া খা-ফুন ইন্ কুলুম মু'মিনীন । ১৭৬ । ওয়া লা- ইয়াহুয়ুনকাল্ লায়ীনা ইউসা-রি'উনা
ভয় কর না, কেবলমাত্র আমাকেই ভয় কর, যদি তোমরা প্রকৃত মুমিন হও । (১৭৬) আর যারা কুফরীতে দ্রুত ধাবিত হয় তারা

فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حِزَابٍ

ফিল্ কুফর, ইন্নাহুম লাই ইয়াদুরুল্লা-হা শাইআ- ; ইউরীদুল্লা-হু আল্লা- ইয়াজু'আলা লাহুম হায্বয়ান ফিল
যেন আপনাকে চিন্তায় না ফেলে, নিশ্চয়ই তারা আল্লাহর কোনই ক্ষতি করতে পারবে না । আল্লাহ চান আখিরাতে তাদেরকে

الْآخِرَةَ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٥٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ

আ-খিরাহ, ওয়া লাহুম 'আযা-বুন 'আয্বীম । ১৭৭ । ইন্নাল্ লায়ীনাশ্ তারাউল কুফরা বিল ঈমা-নি
কোন অংশ না দিতে এবং তাদের জন্য রয়েছে কঠিন শাস্তি । (১৭৭) নিশ্চয় যারা ঈমানের পরিবর্তে কুফরী ক্রয় করেছে,

لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٥٧﴾ وَلَا يَحْسِبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّمَا

লাই ইয়াদুরুল্লা-হা শাইআ, ওয়া লাহুম 'আযা-বুন আলীম । ১৭৮ । ওয়া লা- ইয়াহুসাবান্নাল্ লায়ীনা কাফাবু~আন্বামা-
তারা আল্লাহর কোন ক্ষতি করতে পারবে না এবং তাদের জন্য রয়েছে যন্ত্রণাদায়ক শাস্তি । (১৭৮) কাফিররা যেন কখনো মনে না করে যে,

نُمِلِي لَهُمْ خَيْرًا لَّنَفْسِهِمْ ۖ إِنَّمَا نُمِلِي لَهُمْ لِيَزِدُوا إِثْمًا ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ

নুমলী লাহুম খাইরুল লিআনফুসিহিম ; ইন্নামা- নুমলী লাহুম লিইয়াযদা-দু~ইছমা-; ওয়া লাহুম 'আযা-বুম
আমি তাদেরকে যে অবকাশ দেই তা তাদের জন্য কল্যাণকর । মূলতঃ আমি অবকাশ দেই যাতে তাদের অপরাধ আরো বৃদ্ধি পায় । আর তাদের জন্য রয়েছে

مُهِينٌ ﴿٥٨﴾ مَا كَانَ لِلَّهِ لِيذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ

মুহীন । ১৭৯ । মা- কা-নাল্লা-হু লিইয়াযারাল মু'মিনী-না 'আলা- মা~আলুম 'আলাইহি হাত্তা- ইয়ামীযাল্
লাঙ্ঘনাদায়ক শাস্তি । (১৭৯) আল্লাহ মুসলমানগণকে যে অবস্থায় আছে সে অবস্থায় ছেড়ে দিতে চান না, যতক্ষণ না পৃথক করে দেন

الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ ۚ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُطَّلِعَ عَلَيْكَ الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ

খাবীছা মিনাতু ত্বাইযিব্ব ; ওয়া মা- কা-নাল্লা-হু লিইউত্বলি'আকুম 'আলাল গাইবি ওয়া লা- কিনাল্লা-হা
অপবিত্রকে পবিত্র থেকে, এবং আল্লাহ এমন নন যে, অদৃশ্য সম্পর্কে তোমাদেরকে অবহিত করবেন । তবে আল্লাহ তাঁর রাসূলগণের

يَجْتَبِي مِنْ رِسْلِهِ مَنْ يَشَاءُ ۚ فَاذْكُرُوا لِلَّهِ وِرْسْلَهُ ۚ وَإِنْ تَوَلَّوْا تَتَّقُوا

ইয়াজুতাবী মির্ রুসুলিহী মাই ইয়াশা—উ, ফাআ-মিনু বিল্লা-হি ওয়া রুসুলিহ, ওয়া ইন্ তু'মিনু ওয়া তাওক্বু
মধ্য হতে যাকে ইচ্ছা মনোনীত করেন । সুতরাং তোমরা আল্লাহ ও তার রাসূলের প্রতি ঈমান আন । যদি তোমরা ঈমান আন এবং পরহেজগারী অবলম্বন কর,

فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ ۝ وَلَا يَحْسِبُنَ الَّذِينَ يُبْخَلُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرٌ لِمَا يَمْسِكُونَ مَا يَمْسِكُونَ إِلَّا نَفْسُ النَّاسِ مَخِيفَةٌ ۝ وَالَّذِينَ يَبْخَلُونَ أَنفُسَهُمْ يَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ مِنْهُمْ اللَّهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۝

ফালাকুম্ আজুরূন্ 'আয্বীম। ১৮০। ওয়া লা- ইয়াহুসাবান্নুল্ লাযীনা ইয়াবখালূনা বিমা ~ আ-তা-হুমুল্লা-হ্ মিন্
তবে তোমাদের জন্য রয়েছে মহা প্রতিদান। (১৮০) আল্লাহ স্বীয় অনুগ্রহে তাদেরকে যা দান করেছেন, তাতে তারা যে কৃপণতা করে তারা যেন কখনো

فَضْلِهِ هُوَ خَيْرٌ لِمَا يَمْسِكُونَ مَا يَمْسِكُونَ إِلَّا نَفْسُ النَّاسِ مَخِيفَةٌ ۝ وَالَّذِينَ يَبْخَلُونَ أَنفُسَهُمْ يَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ مِنْهُمْ اللَّهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۝

ফায্বলিহী হুওয়া খাইরালাহুম্ ; বাল হুওয়া শারবুল্ লাহুম্ ; ছাইউত্বাওয়াক্বূনা মা- বাখিলূ বিহী ইয়াওয়াল কিয়্যা-মাহ ;
মনে না করে, সেটা তাদের জন্য কল্যাণকর হবে; বরং এটা তাদের জন্য অকল্যাণকর। কিয়ামতের দিন সেটাই তাদের গলায় বেড়ী হবে যাতে তারা কৃপণতা

وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۝ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝ لَقَدْ

ওয়া লিল্লা-হি মীরা-হুস্ সামা-ওয়া-তি ওয়াল আর'দ্ব ; ওয়াল্লা-হ্ বিমা- তা'মালূনা খাবীর। (১৮১) লাক্বাদ্
করেছে; আসমান ও যমিনের মালিকানা একমাত্র আল্লাহর। আল্লাহ তোমাদের সকল কাজের খবর রাখেন। (১৮১) আল্লাহ

سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ ۝ سَنَكْتُبُ

সামি'আল্লা-হ্ ক্বাওলাল্ লাযীনা ক্বা-লূ~ইন্নাল্লা-হা ফাক্বীরুও ওয়া নাহূন্না আগ্নিয়া—উ। সানাক্তুবু
তাদের কথা শুনেছেন যারা বলে, আল্লাহ অভাবগ্রস্ত আর আমরা ধনী। আমি শীঘ্রই লিখে রাখব, তাদের কথাগুলো

مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ۝ وَنَقُولُ ذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ۝

মা- ক্বা-লূ ওয়া ক্বাত্বলাহুমুল আয্বিয়া—আ বিগাইরি হাক্বক্বিও ওয়া নাক্বুলু যূক্বু 'আযা-বাল হারীক্ব।
এবং অন্যায়ভাবে নবীদের হত্যা করার বিষয়ও এবং আমি বলব, উপভোগ কর জলন্ত আগুনের শাস্তি।

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ ۝ وَالَّذِينَ

১৮২। যা-লিকা বিমা- ক্বাদ্দামাত আইদীকুম ওয়া আন্নাল্লা-হা লাইসা বিয়াল্লা-মিল্ লিল 'আবীদ। ১৮৩। আল্লাযীনা
(১৮২) আর এটাই হল তোমাদের কর্মফল, যা তোমরা স্বীয় হস্তে ইতিপূর্বে পাঠিয়েছ। নিশ্চয়ই আল্লাহ তাঁর বান্দাদের প্রতি জুলুমকারী নন। (১৮৩) যারা বলে,

قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عٰهَدَ إِلَيْنَا الْآلِهَةَ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ ۝ فَتَوَلَّوْنَا لَهُنَّ الْأَنْفُسَ ۝ وَمَا يَكْفُرْنَ إِلَّا بِاللَّهِ ۝ إِنَّ اللَّهَ لَكَنَّا

ক্বা-লূ~ইন্নাল্লা-হা 'আহিদা ইলাইনা~আল্লা- নু'মিনা লিরাসূলিন হুত্তা- ইয়া'তিইয়ানা- বিকুর্বা-নিন্ তা'ক্বুলূহূন্
নিশ্চয়ই আল্লাহ আমাদের প্রতি অঙ্গীকার করেছেন, আমরা যেন কোন রাসূলের প্রতি ঈমান না আনি, বতর্কণ না তিনি আমাদের কাছে এমন কোরবানী নিয়ে আসেন, যাকে

النَّارَ ۝ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ ۝ وَالَّذِينَ قَالُوا

না-র ; ক্বল ক্বাদ্ জ্বা—আকুম রুসুলুম্ মিন ক্বাবলী বিল্ বাইয়্যিনা-তি ওয়া বিল্লাযী ক্বলতুম্ ফালিমা
অগ্নি গ্রাস করবে। বলুন, আমার পূর্বে বহু রাসূল তোমাদের নিকট স্পষ্ট নিদর্শন নিয়ে এসেছেন এবং তোমরা যা বলছ তাসহ। যদি তোমরা সত্যবাদী হও,

قَتَلْتُمُوهُمْ ۝ إِنَّ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ فَإِنْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ بَرَأ إِلَيْنَا ۝ وَالَّذِينَ

ক্বাতালতুমূহুম্ ইন্ ক্বুলতুম্ স্বা-দিব্বীন। ১৮৪। ফাইন্ কায্যাবূকা ফাক্বাদ্ ক্বুয্বিবা রুসুলুম্ মিন্
তবে এরপরেও কেন তোমরা তাদেরকে হত্যা করেছিলে? (১৮৪) অতএব যদি তারা আপনাকে মিথ্যা প্রতিপন্ন করে, তবে আপনার পূর্বেও বহু রাসূল

১৮
১৯
২০
২১
২২
২৩
২৪
২৫
২৬
২৭
২৮
২৯
৩০
৩১
৩২
৩৩
৩৪
৩৫
৩৬
৩৭
৩৮
৩৯
৪০
৪১
৪২
৪৩
৪৪
৪৫
৪৬
৪৭
৪৮
৪৯
৫০
৫১
৫২
৫৩
৫৪
৫৫
৫৬
৫৭
৫৮
৫৯
৬০
৬১
৬২
৬৩
৬৪
৬৫
৬৬
৬৭
৬৮
৬৯
৭০
৭১
৭২
৭৩
৭৪
৭৫
৭৬
৭৭
৭৮
৭৯
৮০
৮১
৮২
৮৩
৮৪
৮৫
৮৬
৮৭
৮৮
৮৯
৯০
৯১
৯২
৯৩
৯৪
৯৫
৯৬
৯৭
৯৮
৯৯
১০০

قَبْلِكَ جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ۝ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ

ক্বাবলিকা জ্বা—উ বিল্বাইয়ানা-তি ওয়াযুবুরি ওয়াল্ কিতা-বিল মুনীর । ১৮৫ । কুললু নাফসিন্ যা—ইক্বাতল অতিবাহিত হয়ে গেছেন, যারা স্পষ্ট নিদর্শন, আসমানী সহীফা ও উজ্জ্বল কিতাবসহ এসেছিলেন, তাদেরকেও তারা মিথ্যা প্রতিপন্ন করেছিল । (১৮৫) প্রত্যেক প্রাণীই

الْمَوْتِ ۝ وَإِنَّمَا تُوَفُّونَ أَجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَمَنْ زَحَرَ حَمِيمٍ النَّارِ وَأَدْخَلَ

মাওত ; ওয়া ইন্নামা- তুওয়াফফাওনা উজ্জুরাকুম্ ইয়াওমাল্ কিয়ামা-মাহ ; ফামান্ যুহুযিহ্বা আনিন্ না-রি ওয়া উদখিলাল মুত্বার হাদ গ্রহণ করবে । আর নিশ্চয় কিয়ামতের দিন তোমাদেরকে পূর্ণ প্রতিদান দেয়া হবে । অতএব যাকে জাহান্নাম থেকে বাঁচান হবে এবং প্রবেশ

الْجَنَّةِ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ۝ لَتَبْلُونَ فِي

জান্নাতা ফাক্বাদ ফা-য ; ওয়া মাল হ্বাইয়া- তুদ দুন্ইয়া ~ইল্লা- মাতা-উল গুব্বর । ১৮৬ । লাতুব্বলাউন্না ফী~ করান হবে জান্নাতে, নিশ্চয়ই সে সফলকাম । পার্থিব জীবন তো ধোঁকা ছাড়া আর কিছুই নয় । (১৮৬) অবশ্যই তোমাদেরকে পরীক্ষা

أَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ تَلْتَمِعُونَ مِنَ الَّذِينَ آوَوْا بِالْكِتَابِ مِنْ قَبْلِكُمْ

আম্ওয়া-লিকুম ওয়া আনফুসিকুম ; ওয়া লাতাস্মা উন্না মিনাল্ লায়ীনা উতুল কিতা-বা মিন্ ক্বাবলিকুম করা হবে তোমাদের ধন-সম্পদ ও জন সম্পদে । আর তোমাদের পূর্বে যাদেরকে কিতাব দেয়া হয়েছে, আর যারা

وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَدَّى كَثِيرًا ۝ وَإِنْ تَصْبِرُوا وَاتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ

ওয়া মিনাল্ লায়ীনা আশ্রাকু~আযান্ কাছীরা- ; ওয়া ইন্ তাশ্ববিবু ওয়া তাত্তাকু ফাইন্না যা-লিকা মুশরিক, তাদের থেকে তোমরা অনেক অশোভন কথা শোনবে । আর যদি তোমরা সবর কর এবং পরহেজগারী অবলম্বন কর; তবে অবশ্যই তা হবে

مِنْ عِزِّ الْأُمُورِ ۝ وَإِذَا خَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ آوَوْا بِالْكِتَابِ لَتُبَيِّنَهُ

মিন আয্মিল উমূর । ১৮৭ । ওয়া ইয আখাযাল্লা-হু মীছা-ক্বাল্ লায়ীনা উতুল কিতা-বা লাতুব্বাইয়িন্নাহু দৃঢ় সংকল্পের কাজ । (১৮৭) যখন কিতাবীদের থেকে আল্লাহ এমর্মে প্রতিশ্রুতি নিলেন যে, নিশ্চয়ই তোমরা (এ কিতাব) মানুষের নিকট প্রকাশ করবে

لِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُونَهُ فَنَبِّئُوهُمْ وَارَاءُ ظُهُورِهِمْ وَابْتَئُوا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا

লিন্না-সি ওয়া লা- তাক্তুম্নাহু ফানাবায়ুহু ওয়া রা—আ যুহুরিহিম ওয়াশ্তারাও বিহী ছামানান্ ক্বালীলা- ; এবং তা গোপন করবে না অন্তর তারা এটাকে তাদের পশ্চাতে নিষ্কোপ করল এবং সামান্য মূল্যে তা বিক্রয় করল ।

فَبِئْسَ مَا يَشْتَرُونَ ۝ لَا تَحْسِبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا آتَوْا وَيُحِبُّونَ أَنْ

ফাবিসা মা- ইয়াশ্তারূন । ১৮৮ । লা- তাহুসাবান্নাল্ লায়ীনা ইয়াফরাহূনা বিমা~আতাও ওয়া ইউহিব্বূনা আই সূতরাং তাদের এ ব্যবসা কতইনা নিকট । (১৮৮) যারা নিজেরা যা করেছে তার উপর আনন্দ প্রকাশ করেছে এবং যা করেনি এমন কাজের

○ শানে নুযূল (আঃ ১৮৬) : মুসলমানরা মক্কায় নিজেদের লোকজন ও ধন-সম্পদ রেখে মদীনায় চলে আসলে, মক্কার কাফিররা জুলুমপূর্বক তাদের সম্পত্তি কেড়ে নিত, কোন মুসলমানকে হাতে পেলে যন্ত্রণা দিয়ে মেরে ফেলত । অতএব, আল্লাহ বলেছেন, বিপদ-আপদে অধীর না হয়ে ধৈর্যধারণ করাতেই তোমাদের জন্য মঙ্গল নিহিত রয়েছে । (মুঃ কোঃ)

○ টীকা (আঃ ১৮৭) : আহলে কিতাবগণ যে সমস্ত বিষয় গোপন করত তন্মধ্যে রাসূলুল্লাহ (সা)-এর মর্যাদার বিবরণই সমধিক গুরুত্বপূর্ণ ছিল । যেহেতু তাদের নিজেদেরই ঈমান আনয়নের ইচ্ছা ছিল না । কাজেই তারা তা অন্যান্য লোক হতেও গোপন করত । (বঃ কোঃ)

يُحْمَدُ وَإِذِ الْمُرِّيغَلُوْا فَلَئِنْ كَسَبْتُمْ بِمِغَازَةٍ مِنَ الْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابٌ

ইউহুমা দু বিমা- লাম্ ইয়াফ'আলু ফালা- তাহুসাবান্নাহুম বিমাফা-যাতিম্ মিনাল 'আযা-ব, ওয়া লাহুম 'আযা-বুন প্রশংসা পেতেও ভালবাসে, এরূপ লোক সম্বন্ধে আপনি কখনো এ ধারণা করবেন না যে, তারা শাস্তি হতে রেহাই পাবে। তাদের জন্য

الْإِيمْرِ ۝ وَ لِلّٰهِ مَلِكِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۝ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝

আলীম। ১৮৯। ওয়া লিল্লা-হি মুলকুস সামা-ওয়া-তি ওয়াল আরদ্ব ; ওয়াল্লা-হ 'আলা- কুল্লি শাইইন ক্বাদীর। রয়েছে যন্ত্রণাদায়ক শাস্তি। (১৮৯) আসমান ও যমিনের রাজত্ব একমাত্র আল্লাহরই। আল্লাহ সর্ব বিষয়ের উপর ক্ষমতাবান।

۝ اِنَّ فِيْ خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاخْتِلَافِ الْيَلِّ وَالنَّهَارِ لَاٰيٰتٍ

১৯০। ইন্না ফী খালকিস সামা-ওয়া-তি ওয়াল আরদ্বি ওয়াখতিলা-ফিল্ লাইলি ওয়ান নাহা-রি লাআ-ইয়া-তিল্ (১৯০) নিশ্চয় আসমান ও যমিনের সৃষ্টিতে এবং দিন ও রাতের পরিবর্তনে, জ্ঞানীদের জন্য

لِاٰوٰلِ الْاَلْبَابِ ۝ الَّذِيْنَ يَذْكُرُوْنَ اللّٰهَ قِيَامًا وَّقَعُوْدًا وَّ عَلٰى جُنُوْبِهِمْ

লিউলিল্ আলবা-ব। ১৯১। আল্লাযীনা ইয়ায্কুবুনাল্লা-হা কিইয়া-মাওঁ ওয়া কু'উদাওঁ ওয়া 'আলা- জুনুবিহিম নিদর্শনাবলী রয়েছে। (১৯১) যারা দাঁড়িয়ে, বসে ও শায়িত অবস্থায় আল্লাহকে স্মরণ করে এবং আসমান ও যমিন সৃষ্টির

وَيَتَفَكَّرُوْنَ فِيْ خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هٰذَا اِبًا طَلًا ۝

ওয়া ইয়াত্যাফাক্কুবুনা ফী খালকিস সামা-ওয়া-তি ওয়াল আরদ্ব, রাব্বানা- মা- খালাকুতা হা-যা- বা-ত্বিলা, ব্যাপারে গবেষণা করে আর বলে, হে আমাদের প্রতিপালক! তুমি এসব বৃথা সৃষ্টি কর নি। তুমি পবিত্র, তুমি আমাদেরকে

سَبَحْنٰكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۝ رَبَّنَا اِنَّكَ مِنْ تَدْخِيْلِ النَّارِ فَقَدْ اَخْرَجْتَهُ

সুবহ্না-নাকা ফাক্বিনা- 'আযা-বান্ না-র। ১৯২। রাব্বানা~ইন্না কা মান্ তুদখিলিন্ না-রা ফাক্বাদ্ আখ্যাইতাহ ; জাহান্নামের শাস্তি হতে রক্ষা কর। (১৯২) হে আমাদের প্রতিপালক! নিশ্চয়ই তুমি যাকে জাহান্নামে প্রবেশ করাবে, তাকে অবশ্যই অপদস্থ করলে এবং জালিমদের

وَمَا لِلظَّالِمِيْنَ مِنْ اَنْصَارٍ ۝ رَبَّنَا اِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يِّنَادِي لِلْاِيْمَانِ اِنْ اٰمَنُوْا

ওয়া মা- লিয়ঘ্বা-লিমীনা মিন্ আন্বা-র। ১৯৩। রাব্বানা~ইন্না না- সামি'না- মূনা-দিআই ইউনা-দী লিল ঈমা-নি আন্ আ-মিন্ কোনও সাহায্যকারী নেই। (১৯৩) হে আমাদের প্রতিপালক! নিশ্চয়ই আমরা এক আহ্বানকারীকে ঈমান গ্রহণের আহ্বান করতে শুনেছি যে, তোমরা তোমাদের রবের

بِرَبِّكُمْ فَاٰمَنَّا ۝ رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوْبَنَا وَكُفْرَنَا سِيَّئًا تَنَا وَتَوْفَنَا مَعَ

বিরাব্বিকুম্ ফাআ-মান্না-; রাব্বানা- ফাগ্ফিরলানা- যুনূবানা- ওয়া কাফফির 'আন্না- সাইয়ি আ-তিনা- ওয়া তাওয়াফফানা- মা'আল প্রতি ঈমান আন। সূতরাং আমরা ঈমান এনেছি। হে আমাদের প্রতিপালক! আমাদের পাপসমূহ মাফ করে দাও, আর আমাদের ভুলত্রুটিগুলো আমাদের থেকে দূর করে দাও।

الْاَبْرَارِ ۝ رَبَّنَا وَاَتَنَا مَوْعِدَ تَنَا عَلٰى رَسْلِكَ وَلَا تَخْزِنَا يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۝ اِنَّكَ لَا

আব্বার-র। ১৯৪। রাব্বানা- ওয়া আ-তিনা- মা- ওয়া'আত্তানা- 'আলা- রসুলিকা ওয়া লা- তুখযিনা- ইয়াওমাল কিইয়া-মাহ ; ইন্না কা লা- এবং নেক বান্দাদের সাথে আমাদের মৃত্যু দান কর। (১৯৪) হে আমাদের প্রতিপালক! তোমার রাসুলদের মাধ্যমে আমাদেরকে যে ওয়াদা দিয়েছ, তা দান কর

تُخَلِّفُ الْمِعَادَ ۝ فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِنْكُمْ

তুখলিফুল মী'আ-দ। ১৯৫। ফাস্তাজ্বা-বা লাহম রাব্বুহুম আন্বী লা-উদ্বী'উ 'আমালা আ-মিলিম্ মিন্কুম এবং কিয়ামত দিবসে আমাদেরকে অপদস্থ কর না। নিশ্চয়ই তুমি ভণ্ড কর না অঙ্গীকার। (১৯৫) অন্তরং তাদের প্রতিপালক তাদের আবেদন কবুল করে বলেন যে, আমি

مِنْ ذِكْرِكُمْ وَأَنْتُمْ مِنْ بَعْضِ الَّذِينَ هَاجَرُوا وَأَخْرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ

মিন যাকারিন আও উন্ছা, বা'দুকুম মিম্ বা'দ্ব, ফাল্লাযীনা হা-জ্বাবু ওয়া উখরিজু মিন্ দিইয়া-রিহিম কোন আমলকারীর আমল নষ্ট করি না, চাই সে পুরুষই হউক বা নারী। তোমরা একে অপরের অংশ। স্মরণং যারা হিজরত করেছে এবং নিজ গৃহ হতে বহিস্কৃত করা হয়েছে

وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي وَقَتَلُوا وَقَتِلُوا لَا كُفْرَانَ عَنْهُمْ سِيَّئَاتِهِمْ وَلَا دَخِلْنَاهُمْ

ওয়া উযু ফী সাবীলী ওয়া ক্বা-তালু ওয়া ক্বতিলু লাউকাফ্কিরান্না 'আনহুম সাইয়ি আ-তিহিম ওয়া লাউদখিলান্নাহুম এবং আমার পথে যারা নির্ধৃত্ত হয়েছে এবং যুদ্ধ করেছে ও নিহত হয়েছে। আমি অবশ্যই তাদের পাপসমূহ মার্জনা করে দিব এবং তাদের এমন

جَنَّةٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حَسَنٌ

জ্বান্না-তিন তাজ্বরী মিন্ তাহুতিহাল আনহা-র, ছাওয়া-বাম মিন 'ইন্দিলা-হ ; ওয়াল্লা-হ্ 'ইন্দাহু হুসনুহ্ জান্নাতে প্রবেশ করাব যার তলদেশে নহরসমূহ প্রবাহিত। এটা আল্লাহর পক্ষ থেকে প্রতিদান। আল্লাহর নিকটই রয়েছে উত্তম

الْثَوَابِ ۝ لَا يَغْرُنكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ ۝ مَتَاعٌ قَلِيلٌ

ছাওয়া-ব। ১৯৬। লা-ইয়াওরুরান্নাকা তাক্বাল্বুল লায়ীনা কাফাবু ফিল্ বিলা-দ। ১৯৭। মাতা-উন ক্বালীল প্রতিদান। (১৯৬) যারা কাফির, তাদের দেশে দেশে গমনা গমন যেন আপনাকে কিন্ত না করে। (১৯৭) এ আনন্ড উল্লাস মাত্র কয়েকদিনের জন্য।

ثُمَّ مَا وَهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ ۝ لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّةٌ

ছুমা মা'ওয়া-হুম জাহান্নাম ; ওয়া বি'সাল মিহা-দ। ১৯৮। লা-কিনিল্ লায়ীনাৎ তাক্বাও রাব্বাহুম লাহম জ্বান্না-তুন্ অতঃপর তাদের ঠিকানা হবে জাহান্নাম; আর সেটা হচ্ছে নিকট আবাসস্থল। (১৯৮) কিন্তু যারা তাদের প্রতিপালককে ভয় করে; তাদের জন্য রয়েছে জান্নাত।

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نَزَّلْنَا مِنَ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ

তাজ্বরী মিন্ তাহুতিহাল আনহা-রু খা-লিদ্দীনা ফীহা-নুযুলাম্ মিন্ 'ইন্দিলা-হ ; ওয়া মা- 'ইন্দাল্লা-হি খাইরুল্ যার তলদেশে নহরসমূহ প্রবাহিত, সেখানে তারা অনন্তকাল থাকবে। এটা আল্লাহর পক্ষ থেকে আতিশেয়তা; আল্লাহর নিকট যা আছে তা নেক বান্দাদের

لِلَّذِينَ آمَنُوا وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ

লিল্ আব্বরা-র। ১৯৯। ওয়া ইন্না মিন্ আহ্লিল্ কিত্তা-বি লামাই'ইউ'মিনু বিল্লা-হি ওয়ামা-উনযিলা ইলাইকুম জনা অতি উত্তম। (১৯৯) আহলে কিতাবগণের মধ্যে এমন লোকও আছে, যারা আল্লাহর উপর এবং তোমাদের উপর ও তাদের উপর যা অবতীর্ণ হয়েছে তার

وَمَا أَنْزَلْنَا إِلَيْهِمْ خَشِيعِينَ لِلَّهِ ۝ لَا يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا

ওয়ামা-উনযিলা ইলাইহিম্ খা-শি'ঈনা লিল্লা-হি লা-ইয়াশ্তারূনা বিআ-ইয়া-তিল লা-হি ছামানান্ ক্বালীলা -; প্রতি ঈমান রাখে, এরূপে যে আল্লাহকে ভয় করে, তারা আল্লাহর আয়াতসমূহের বিনিময় সামান্য মূল্য গ্রহণ করে না;

أُولَئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۝ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

উলা-ইকা লাহম্ আজ্বুরহুম্ 'ইন্দা রাব্বিহিম্ ; ইন্নালা-হা সারী'উল্ হুসা-ব। ২০০। ইয়া-আইয়্যাহাল্ লায়ীনা এদের জন্য রয়েছে প্রতিদান তাদের প্রতিপালকের নিকট; নিশ্চয়ই আল্লাহ দ্রুত হিসাব গ্রহণকারী। (২০০) হে মুমিনগণ!

آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا ۝ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝

আ-মানুস্বিবিরু ওয়া স্বা-বিরু ওয়া রা-বিডু ; ওয়াভাক্ব্বা-হা লা'আল্লাকুম তুফলিহুন। তোমরা ধৈর্য ধারণ কর এবং জিহাদে ধৈর্যধারণ কর এবং মোকাবিলার জন্য প্রকৃত সদা থাক। আর আল্লাহকে ভয় কর। যাতে তোমরা সফলকাম হতে পার।

তিন চতুর্থাংশ

২০
১১
১১
১১

সূরা আন নিসা
মাদানী

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

বিসমিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম দাতা ও দয়ালু আল্লাহর নামে শুরু করছি

আয়াত : ১৭৬
রুকু : ২৪

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا

১। ইয়া~আইয়্যাহান্ন না-সুজাকু রাব্বাকুমুল্ লায়ী খালাকাকুম মিন্ নাফসিওঁ ওয়া-হ্বিদতিওঁ ওয়া খালাক্বা মিনহা-
(১) হে মানুষ! তোমরা তোমাদের প্রতিপালককে ভয় কর, যিনি তোমাদেরকে একই ব্যক্তি হতে সৃষ্টি করেছেন এবং যিনি তারই থেকে সৃষ্টি করেছেন তার সংগিনী

زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ

যাওজ্বাহা- ওয়া বাছ্বাহ মিন্হমা- রিজ্বা-লান কাছীরাওঁ ওয়া নিসা—আ, ওয়াত্তাক্বুল্লা-হল্ লায়ী তাসা—আল্লানা বিহী
এবং তাদের দু'জন থেকে অসংখ্য নর-নারী বিস্তার করেছেন। আর তোমরা আল্লাহকে ভয় কর, যার নামে তোমরা একে অপরের কাছে যাচনা করে থাক

وَالْأَرْحَامَ إِنْ كَانِ اللَّهُ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ۗ وَاتَّقُوا الْيَتِيمَ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا

ওয়াল আরহাম্-ম; ইন্নাল্লাহ কা-না 'আলাইকুম রাকীবা-। ২। ওয়া আ-তুল ইয়াতা-মা~আমওয়া-লাহম ওয়া লা-তাভাদ্বালুল্
এবং ভয় কর আত্মীয়তার হক সম্পর্কে, নিশ্চয় আল্লাহ তোমাদের সকলের প্রতি খুব দৃষ্টি রাখেন। (২) এবং ইয়াতীমদেরকে তাদের প্রাপ্য ধন-সম্পদ দিয়ে দাও এবং

الْخَبِيثَاتِ بِالطَّيِّبِ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَى أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ حُوبًا

খাবীছা বিত্ত্বাইয়্যিবি ওয়া লা- তা'কুলূ~আমওয়া-লাহম ইলা~আমওয়া-লিকুম ; ইন্নাহূ কা-না হুবান
অপবিত্রকে পবিত্র দ্বারা পরিবর্তন করো না এবং তাদের ধন-সম্পদের সাথে তোমাদের ধন-সম্পদ মিলিয়ে খেয়ো না। নিশ্চয় এটা

○ টীকা (আঃ ১) : وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا - তিনি তার থেকে তার সংগিনীকে সৃষ্টি করেছেন। সে সংগিনী হলেন হাওয়া (আ)। যাকে
আদমের (আ) বাম পাঁজর হতে উদ্ধৃত করা হয়েছে। তখন আদম (আ) ঘুমিয়ে ছিলেন। জেগে তিনি তাঁর সংগে শায়িত এক রমণীকে
দেখে আশ্চর্যবিত্ত হন। অতঃপর জৈবিক চাহিদায় স্বাভাবিকভাবে একে অপরের প্রতি আকৃষ্ট হন। (তাঃ ইবনে কাছীর)

○ টীকা (আঃ ১) : অর্থাৎ, হযরত আদম (আ)-এর বাম পাঁজর হতে তাঁর স্ত্রী হাওয়া (আ)-কে পয়দা করেছেন। অতঃপর এ দম্পতিযুগল
হতে দুনিয়ার সকল মানুষকে সৃষ্টি করেছেন।

كَبِيرًا ۝ وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَقْسُطُوا فِي الْيَتَامَىٰ فَانكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِّنْ

কাবীরা-। ৩। ওয়া ইন্ খিফতুম্ আল্লা- তুকুসিতু ফিল ইয়াতা-মা- ফান্কিহু মা-তা-বা লাকুম্ মিনান্ বড় পাপ। (৩) আর তোমরা যদি এ ভয় কর যে, ইয়াতীম মেয়েদের প্রতি ন্যায় বিচার করতে পারবে না, তবে নারীদের মধ্যে বিবাহ কর যাকে তোমার পছন্দ লাগে।

النِّسَاءِ مِثْنَىٰ وَثُلَّةً وَرَبْعَةً ۚ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ

নিসা—ই মাছনা- ওয়া ছুলা-ছা ওয়া রুবা-আ, ফাইন্ খিফতুম্ আল্লা- তা দিলু ফাওয়া-হিদাতান্ আও মা-মালাকাত দুই, তিন অথবা চারটি, আর যদি তোমরা এ ভয় কর যে, তাদের মাঝে ন্যায় বিচার করতে পারবে না, তবে একজনকে অথবা তোমাদের অধিকারভুক্ত দাসীই যথেষ্ট;

أَيَّمَانِكُمْ مِّذْكَ أَدْنَىٰ ۖ أَلَّا تَعُولُوا ۗ وَأَتُوا النِّسَاءَ صِدْقَتِهِنَّ بِحِلَّةٍ ۗ

আইমা-নুকুম ; যা-লিকা আদনা~আল্লা- তা'উলু। ৪। ওয়া আ-তুন নিসা—আ স্বাদুকা-তিহিন্না নিহ্লাহ ; এতে অধিকতর সম্মতনা এই যে, তাতে কোন প্রকার পক্ষপাতিত্ব করা হবে না। (৪) আর তোমরা তোমাদের স্ত্রীদের যত্ন স্বত্ব চিন্তে প্রদান করবে।

فَإِنْ طَبِنَ لَكُمْ عَنِ شَيْءٍ مِّنْهَا فَكُلُوا مِنْهَا نَفْسًا فَكُلُوا هُنَّ مِمَّا رِزْقُهُنَّ وَيَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتْرُكُوا

ফাইন্ তিব্বনা লাকুম্ 'আন শাইইম মিনহু নাফসান্ ফাকুলূহু হানী—আম মারী—আ-। ৫। ওয়া লা- তু'তুস্ যদি স্ত্রী খুশী মনে তোমাদেরকে কিছু ছেড়ে দেয়, তবে তোমরা তৃপ্তিভরে তা ভোগ করবে। (৫) তোমরা নির্বোধদেরকে আপন করো না

السَّهَاءَ أَمْوَالِكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَمًا وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ

সুফাহা—আ আম'ওয়া-লাকুমুল্ লাতী জ্বা'আলান্না-হু লাকুম্ ক্বিয়া-মাওঁ ওয়ারযুকুহুম্ ফীহা- ওয়াকসূহুম্ তোমাদের সে সম্পদ, যা আল্লাহ তোমাদের জীবিকার জন্য দিয়েছেন। বরং সে সম্পদ দ্বারা তাদের খাবার ও পরার ব্যবস্থা কর এবং

وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ۗ وَابْتَلُوا الْيَتَامَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ

ওয়া কুলু লাহুম্ ক্বাওলাম্ মা'রুফা-। ৬। ওয়াবতালুল ইয়াতা-মা- হুত্তা~ইয়া- বালাগুন্ নিকা-হু, তাদের সাথে সুন্দরভাবে কথা বল। (৬) আর তোমরা ইয়াতীমদেরকে বিবাহ যোগ্য না হওয়া পর্যন্ত পরীক্ষা করে নাও।

فَإِنْ أُنْتُمْ مِنْهُمْ رِشْدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافًا

ফাইন্ আ-নাসতুম্ মিন্হুম্ রুশদান্ ফাদফাউ~ইলাইহিম্ আমওয়া-লাহুম্, ওয়া লা- তা'কুলূহা~ইস্রা-ফাওঁ অনন্তর যদি তাদের মধ্যে বিবেক-বুদ্ধি দেখতে পাও, তবে তাদের সম্পদ তাদেরকে বুঝিয়ে দাও। তাদের ধন-সম্পদ অপব্যয়

وَبِدَارٍ أَنْ يَكْبُرُوا مِنْكُمْ أَوْ يَسْتَعْجِلُ مِنْكُمْ مَنْ كَانَ فَقِيرًا

ওয়া বিদা-রান আই ইয়াক্বাবু ; ওয়া মান্ কা-না গানিইয়ান্ ফালইয়াসাতা'ফিফ, ওয়া মান্ কা-না ফাক্বীরান ও তাজাতাউ করে খেয়োনা এ ধারণায় যে, তারা বয়স্ক হতে পারে। যে অভিব্যক্ত ধনী, সে যেন তা থেকে সম্পূর্ণ বিরত থাকে। আর যে অভিব্যক্ত সে যেন সঙ্গত

فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ ۚ فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهَدُوا عَلَيْهِمْ وَكَفَىٰ

ফালইয়া'কুল্ বিল মা'রুফ; ফাইয়া- দাফা'তুম্ ইলাইহিম্ আমওয়া-লাহুম্ ফাআশহিদ্ 'আলাইহিম্ ; ওয়া কাফা- পরিমাণে ভোগ করে। যখন তাদের সম্পদ তাদেরকে বুঝিয়ে দিবে; তখন এ ব্যাপারে সাক্ষী রাখবে। মনে রেখ, হিসাব গ্রহণের

بِاللَّهِ حَسِيبًا ۙ لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءِ

বিলা-হি হুসীবা-। ৭। লিররিজ্জা-লি নাস্বীবুম্ মিম্মা- তারাকাল্ ওয়া-লিদা-নি ওয়াল আকুরাবুন, ওয়া লিন নিসা—ই আল্লাহই যথেষ্ট। (৭) পিতা-মাতা এবং আত্মীয়-স্বজনের রেখে যাওয়া সম্পত্তিতে পুরুষদের জন্য যেমন অংশ আছে তেমনি নারীদেরও

نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ ۖ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا

নাস্বীবুম্ মিম্মা-তারাকাল ওয়া-লিদা-নি ওয়াল্ আকুরাবুনা মিম্মা- ক্বাল্লা মিনছ আও কাছুর ; নাস্বীবাম্ মাফরুদ্বা-। অংশ আছে পিতা-মাতা এবং আত্মীয়-স্বজনের রেখে যাওয়া সম্পত্তিতে। তা কম হোক আর বেশী হোক, একটি নির্দিষ্ট অংশ।

وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينُ فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ

৮। ওয়া ইয়া- হাদ্দারাল কিসুমাতা উলুল কুরবা- ওয়াল ইয়াতা-মা- ওয়াল মাসা-কীনু ফারযুকুহুম্ মিনছ (৮) আর সম্পত্তি বন্টনের সময় যদি নিকটাত্মীয় ও ইয়াতীম এবং গরীব স্বজনরা উপস্থিত হয় তখন তাদেরকেও তা থেকে কিছু দান কর

وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ۗ وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً

ওয়া কুলু লাহুম্ ক্বাওলামা মা'রুফা-। ৯। ওয়াল্ ইয়াখশাল্ লায়ীনা লাও তারাকু মিন খাল্ফিহিম্ যুররিইয়াতান এবং তাদের সাথে সুন্দরভাবে কথা বল। (৯) আর তাদের ভয় করা উচিত যে, যদি তারা দুর্কল অসহায় সন্তান পেছনে রেখে (মারা) যায়, তবে

ضِعْفًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ۗ إِنَّ الَّذِينَ

দ্বি'আ-ফান খা-ফু 'আলাইহিম্, ফাল ইয়াতাকুল্লা-হা ওয়াল ইয়াকুলু ক্বাওলান সাদীদা-। ১০। ইন্না'ল্ লায়ীনা তাদের জন্য তারা চিন্তিত হবে। সূতরাং তাদের আত্মাহকে ভয় করা এবং সংগত কথা বলা উচিত। (১০) যারা অন্যায়ভাবে

يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا ۖ وَسَيَصْلُونَ

ইয়া'কুলুনা আমওয়া-লাল ইয়াতা-মা- য্বলমান্ ইন্নামা- ইয়া'কুলুনা ফী বুতুনিহিম্ না-রা- ; ওয়া সাইয়াখ্বলাওনা ইয়াতীমদের সম্পদ গ্রাস করে নিশ্চয়ই তারা তাদের পেটে অগ্নি পুঁতি করছে। অতিশীঘ্রই তারা জ্বলন্ত আগুনে প্রবেশ

سَعِيرًا ۗ يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ لِلَّذِي كَرِهْتُمْ لِطَوْلِ الْإِنثِيِّنَ ۗ

সা'ঈরা-। ১১। ইউস্বীকুমুল্লা-হু ফী আওলা-দিকুম লিয়যাকারি মিছলু হায্খ য্বিল উন্ছাইয়াইন, করবে। (১১) আল্লাহ তোমাদেরকে সন্তানদের ব্যাপারে নির্দেশ দিচ্ছেন যে, এক পুত্রের অংশ দু' কন্যার অংশের সমান। আর

فَإِنْ كُنِ نِسَاءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثَلَاثُ مَا تَرَكَ ۖ وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا

ফাইন্ ক্বল্লা নিসা—আন্ ফাওক্বাছ্ নাতাইনি, ফালাহুনা ছুলুছা- মা-তারাক, ওয়া ইন কা-নাত ওয়া-হুদাতান ফালাহান যদি দু'য়ের অধিক কন্যা হয়, তবে তাদের জন্য রেখে যাওয়া সম্পত্তির দু'-তৃতীয়াংশ। আর যদি মাত্র এক কন্যা হয়, তবে তার

النِّصْفَ ۖ وَلَا يُوْءِيهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ ۖ إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ

নিছ্ফ ; ওয়া লি আবাওয়াইহি লিকুল্লি ওয়া-হুদিম্ মিনছমাস্ সুদুসু মিম্মা- তারাকা ইন কা-না লাহু ওয়ালাদ, জন্য, অর্ধাংশ। পিতা-মাতা প্রত্যেকেই মৃত ব্যক্তির রেখে যাওয়া সম্পত্তির ষষ্ঠাংশ পাবে, যদি তার সন্তান-সন্ততি থাকে। আর যদি মৃত ব্যক্তির কোন

১২
ককু

أَوْدِينَ لغير مَضَارٍ وَصِيَّةٍ مِنَ اللَّهِ ط وَاللهِ عَلِيمٍ حَلِيمٍ ﴿٥٧﴾ تَلْكَ حُدُودِ اللَّهِ ط

আও দাইনিন্ গাইরা মুদ্বা—রুর, ওয়াস্বি ইয়্যাআতাম্ মিনাল্লা-হ; ওয়াল্লা-হ্ 'আলীমুন হালীম। ১৩। তিলকা হুদু দুদ্বা-হ; পরিশোধের পর। এ শর্তে যে, কারো জন্য ক্ষতিকর না হয়। এটা আল্লাহর নির্দেশ। আল্লাহ সর্বজ্ঞ, সহিষ্ণু। (১৩) এ নির্দেশগুলো আল্লাহর নির্ধারিত সীমারেখা।

وَمَنْ يَطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يَدْخُلْهُ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ

ওয়া মাই ইউত্বি ইল্লা-হা ওয়া রাসূলাহু ইউদখিলহু জান্না-তিন তাজ্জরী মিন তাহুতিহাল আনহা-রু খা-লিদ্দীনা যে আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের আনুগত্য করবে আল্লাহ তাকে এমন জান্নাতে প্রবেশ করাবেন, যার তলদেশে নহরসমূহ প্রবাহিত। সেখানে তারা অনন্তকাল

فِيهَا ط وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٥٨﴾ وَمَنْ يَعِصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ

ফীহা-; ওয়া যা-লিকাল ফাউযুল 'আযীম। ১৪। ওয়া মাই ইয়া'স্বিল্লা-হা ওয়া রাসূলাহু ওয়া ইয়াআ'আদা হুদুদাহু থাকবে এবং এটা বিরাট সাফল্য। (১৪) আর যে আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের অবাধ্য হবে এবং তার সীমারেখা লংঘন করবে,

يَدْخُلْهُ نَارٌ خَالِدًا فِيهَا ط وَمَنْ يُؤْمَرْ بِالْعَمَلِ فَلْيُحْسِنِ الْعَمَلَ ﴿٥٩﴾ وَاللَّيْلِ يَاتِينَ الْفَاحِشَةَ

ইউদখিলহু না-রান্ খা-লিদান ফীহা-; ওয়া লাহু 'আযা-বুম্ মুহীন। ১৫। 'ওয়াল্লা-তী ইয়া'তীনা'ল্ ফা-হ্বিশাতা তিনি তাকে (জাহান্নামের) অগ্নিতে প্রবেশ করাবেন, সেখানে সে অনন্তকাল থাকবে এবং তার জন্য লাঞ্ছনাদায়ক শাস্তি রয়েছে। (১৫) আর তোমাদের নারীদের

مِنْ نِسَائِكُمْ فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةً مِنْكُمْ فَإِنْ شَهِدُوا بِمَا كُفَرْتُمْ بِهِ فَامُكْرَهَاتٌ لَكُمْ فَاغْرِبْنَ عَنْ أَسْفَلِ رِجْلَيْكُمُ الْيَوْمَ وَالْآخِرَ يَوْمَ الْقِيَامِ ﴿٦٠﴾

মিন্ নিসা—ইকুম্ ফাস্তাশ্বিদু 'আলাইহিন্না আরবা'আতাম্ মিন্কুম; ফাইন্ শাহিদু ফাআমসিকুহুনা মধ্যে যারা অবৈধ যৌনাচার করে তাদের ব্যাপারে তোমাদের মধ্য হতে চার ব্যক্তিকে সাক্ষী হিসেবে হাজির কর। অতঃপর যদি তারা সাক্ষী দেয়, তবে

فِي الْبُيُوتِ حَتَّى يَتُوفَى فِيهَا الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا

ফিল্ বুয়ুতি হুত্তা- ইয়াআতাওয়াফফা- হুন্নাল মাওতু আও ইয়াজ্জ'আলাল্লা-হ্ লাহুনা সাবীলা-। তাদেরকে গৃহে আবদ্ধ করে রাখ যে পর্যন্ত তাদের মৃত্যু না হয়। অথবা, আল্লাহ তাদের জন্য অন্য কোন ব্যবস্থা না করেন।

﴿٦١﴾ وَالَّذِينَ يَأْتِيهِمْ مِنْكُمْ فَادُّوهُمْ فَأِنْ كَانَ تَابًا وَاصْلًا فَاعْرِضُوا عَنْهُمَا ط

১৬। ওয়াল্লাযা-নি ইয়া'তিয়া-নিহা- মিন্কুম্ ফাআ-যুহুমা, ফাইন্ তা-বা- ওয়া আস্বলাহু- ফাআ'রিদু 'আনহুমা; (১৬) তোমাদের মধ্যে যে দু'জন এ অপকর্মে লিপ্ত হয়, তাদের দু'জনকেই শাস্তি দিবে, যদি তারা তওবা করে এবং নিজেকে সংশোধন করে নেয়, তবে

إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَحِيمًا ﴿٦٢﴾ إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ

ইন্নাল্লা-হা কা-না তাওয়্যা-বার্ রাহীমা-। ১৭। ইন্মাত্ তাওবাতু 'আলাল্লা-হি লিল্লাযীনা ইয়া'মালূনাস্ সু—আ তাদেরকে ছেড়ে দাওণ নিশ্চয় আল্লাহ তওবা কবুলকারী ও করুণাময়। (১৭) নিশ্চয় আল্লাহ সে সব লোকের তওবা কবুল

بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ

বিজ্বাহা-লাতিন্ হুমা ইয়াত্বূবনা মিন্ ক্বারীবিন্ ফাউলা—ইকা ইয়াত্বুব্বা-হ্ 'আলাইহিম; ওয়া কা-নাল্লা-হ্ করবেন যারা অজ্ঞতা বশতঃ মন্দ কাজ করে অতঃপর খুব তাড়াতাড়ি তওবা করে; আল্লাহ এদেরই তওবা কবুল করবেন। আল্লাহ

২
১৩
১৪
১৫
১৬
১৭
১৮
১৯
২০
২১
২২
২৩
২৪
২৫
২৬
২৭
২৮
২৯
৩০
৩১
৩২
৩৩
৩৪
৩৫
৩৬
৩৭
৩৮
৩৯
৪০
৪১
৪২
৪৩
৪৪
৪৫
৪৬
৪৭
৪৮
৪৯
৫০
৫১
৫২
৫৩
৫৪
৫৫
৫৬
৫৭
৫৮
৫৯
৬০
৬১
৬২
৬৩
৬৪
৬৫
৬৬
৬৭
৬৮
৬৯
৭০
৭১
৭২
৭৩
৭৪
৭৫
৭৬
৭৭
৭৮
৭৯
৮০
৮১
৮২
৮৩
৮৪
৮৫
৮৬
৮৭
৮৮
৮৯
৯০
৯১
৯২
৯৩
৯৪
৯৫
৯৬
৯৭
৯৮
৯৯
১০০

وَإِثْمًا مِّبِينًا ﴿٢١﴾ وَكَيْفَ تَأْخُذُ وَنَهَ وَقَدْ أَفْضَى بَعْضُكُمْ إِلَى بَعْضٍ

ওয়া ইছ্‌মাম্ মুবীনা-। ২১। ওয়া কাইফা তা'খুয্নাহূ ওয়া ক্বাদ্ আফ্‌দ্বা- বা'দ্বুকুম্ ইলা- বা'দ্বিও
ও প্রকাশ্য গুনাহ দ্বারা তা গ্রহণ করবে? (২১) আর তোমরা তা কিভাবে গ্রহণ করবে? অথচ তোমরা একে অন্যের সাথে মিলিত হয়েছ

وَأَخَذَ مِنْكُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ﴿٢٢﴾ وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَهَ آبَاؤُكُمْ مِمَّنْ

ওয়া আখায়না মিন্‌কুম্ মীছা-ক্বান গালীয্বা-। ২২। ওয়া লা- তান্কিছ্‌ মা- নাকাহ্বা আ-বা—উকুম্ মিনান্
এবং এই স্ত্রীগণ তোমাদের থেকে দৃঢ় ওয়াদা নিয়েছে। (২২) তোমরা বিবাহ কর না ঐ সমস্ত নারীদেরকে, যাদেরকে বিবাহ করেছে

النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَمَقْتًا وَسَاءَ سَبِيلًا ﴿٢٣﴾

নিসা—ই ইল্লা- মা- ক্বাদ সালাফ ; ইন্নাহূ কা-না ফা-হিশাতাও ওয়া মাক্বতা- ; ওয়া সা—আ সাবীলা-।
তোমাদের পিতৃ পুরুষগণ। কিন্তু অতীতে যা ঘটেছে তা হয়ে গেছে। নিশ্চয় সেটা ছিল অশ্লীল, অত্যন্ত ঘৃণ্য ও নিকৃষ্ট রীতি।

حَرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتِكُمْ وَبَنَاتِكُمْ وَأَخَوَاتِكُمْ وَعُمَّاتِكُمْ وَأَخَوَاتِكُمْ وَأَخَوَاتِكُمْ

২৩। হুররিমাত্ 'আলাইকুম্ উম্মাহা-তুকুম্ ওয়া বানা-তুকুম্ ওয়া আখাওয়া-তুকুম্ ওয়া 'আম্মা-তুকুম্ ওয়া খা-লা-তুকুম্ ওয়া
(২৩) তোমাদের জন্য হারাম করা হয়েছে তোমাদের মাতাদের, কন্যাদের, বোনদের, ফুফুদের, খালাদের,

بَنَاتِ الْأَخِ وَبَنَاتِ الْأَخْتِ وَأُمَّهَاتِكُمُ اللَّاتِي أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتِكُمُ

বানা-তুল আখি ওয়া বানা-তুল উখ্‌তি ওয়া উম্মাহা-তুকুমুল্ লা-তী~আরদ্বা'নাকুম্ ওয়া আখাওয়া-তুকুম্
তোমাদের ভাইয়ের মেয়েদের, বোনের মেয়েদের, তোমাদের দুধমাতাদের, দুধবোনদের,

مِنَ الرِّضَاعَةِ وَأُمَّهَاتِ نِسَائِكُمْ وَرَبَائِبِكُمُ اللَّاتِي فِي حُجُورِكُمْ

মিনার রাদ্বা-'আতি ওয়া উম্মাহা-তু নিসা—ইকুম্ ওয়া রাবা—ইবুকুমুল্ লা-তী ফী হুজুরিকুম্
তোমাদের স্ত্রীদের মাতাদের (শ্বাওড়ী), তোমরা যে স্ত্রীর সংগে সহবাস করেছ তার

مِنَ نِّسَائِكُمُ اللَّاتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ إِنْ لَمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَلَا

মিন্ নিসা—ইকুমুল্ লা-তী দাখাল্‌তুম্ বিহিন্না, ফাইল্ লাম্ তাক্বনূ দাখাল্‌তুম্ বিহিন্না ফালা-
কোলের মেয়েদের যারা তোমাদেরই অভিভাবকত্বে আছে। যদি তাদের সাথে সহবাস না করে থাক,

جَنَاحَ عَلَيْكُمْ زَوْجًا مِّمَّنْ لَمْ يَلِدْ وَأَنْ يُولَدَ لَكُمْ إِنَّكُمْ لَأَبْنَاؤُا لِلَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلِدْ

জুনা-হ্বা 'আলাইকুম্, ওয়া হ্বালা—ইলু আবনা—ইকুমুল্ লায়ীনা মিন আস্থলা-বিকুম্ ওয়াআন তাজ্বমা'উ
তবে তাতে তোমাদের কোন গুনাহ নেই, আর তোমাদের পুত্রদের স্ত্রীগণ যারা তোমাদের ঔরস জাত এবং দু'বোনকে

بَيْنَ الْأَخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٢٤﴾

বাইনাল উখতাইনি ইল্লা- মা- ক্বাদ সালাফ ; ইন্নাল্লা-হ্বা কা-না গাফূরার রাহীমা-।
একত্রে বিবাহ বন্ধনে রাখা বেধ নয়। অতীতে যা হবার হয়ে গেছে, (তা মাফ) নিশ্চয় আল্লাহ ক্ষমাশীল দয়াময়।

عَلِيمًا حَكِيمًا ۝ وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ ۝

'আলীমান হাকীমা-। ১৮। ওয়া লাইসাতিত্ তাওবাতু লিল্লাযীনা ইয়া'মালুনাস্ সাইয়িয়া-তি, মহাজ্জানী ও বিজ্ঞানময়। (১৮) আর তাদের তওবা গ্রহণযোগ্য হবে না, যারা সর্বদা মন্দ কাজ করতে থাকে।

حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ اللَّهَ وَلَا الَّذِينَ

হাত্তা~ইয়া- হাদ্বারা আহাদাহুমুল মাওতু কা-লা ইনী তুবতুল আ-না ওয়া লাল্ লাযীনা যখন তাদের কারো মৃত্যু উপস্থিত হয় তখন সে বলে, নিশ্চয় আমি এখন তওবা করছি। আর যারা কুফরী

يَمُوتُونَ وَهُمْ كَفَارًا ۚ وَلِئِكَ نَعْتَدُ نَالَهُمْ ۖ عَنِ آبَائِهِمُ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

ইয়ামূতুনা ওয়া হুম কুফরা-র ; উলা—ইকা আ'তাদনা- লাহুম 'আযা-বান আলীমা-। ১৯। ইয়া~আইয়্যাহাল্ লাযীনা অবস্থায় মৃত্যুর সম্মুখীন হয় তাদের তওবাও গ্রহণযোগ্য হবে না। এরাই হচ্ছে তারা যাদের জন্য আমি যন্ত্রণাময় শাস্তি তৈরী করে রেখেছি (১৯) হে মুমিনগণ!

أَمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا نِسَاءَ كُرْهًا وَلَا تَعْضَلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا

আ-মানূ লা-ইয়াহিল্লু লাকুম্ আন্ তারিছুন নিসা—আ কারহা-; ওয়া লা- তা'হুলূহুনা লিতাযহাবু তোমাদের জন্য এটা বৈধ নয় যে, তোমরা জোরপূর্বক নারীদের উত্তরাধিকারী হও। আর ঐ সমস্ত নারীদের তোমরা আটকে রেখ না

بِبَعْضٍ مَّا آتَيْتُمُوهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مَّبِينَةٍ ۚ وَعَاشِرُوهُنَّ

বিবা'দি মা~আ-তাইতুমূহুনা ইল্লা~আই ইয়া'তীনা বিফা-হিশাতিম্ মুবাইয়্যিনাহ, ওয়া 'আ-শিরূহুনা তোমরা তাদেরকে যা কিছু দিয়েছ তা থেকে কিছু আত্মসাৎ করার উদ্দেশ্যে, তবে যদি তারা প্রকাশ্যে অবৈধ যৌনাচার করে তাহলে ভিন্ন কথা। তাদের সাথে

بِالْمَعْرُوفِ ۚ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُنَّ شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ

বিল মা'রূফ, ফাইন্ কারিহতুমূহুনা ফা'আসা~আন্ তাকরাহু শাইআওঁ ওয়া ইয়াজ্ব 'আলাল্লা-হু সম্ভাবে বসবাস কর। তোমরা যদি তাদের অপছন্দ কর, তবে এমনও হতে পারে, তোমরা যাকে অপছন্দ কর, আল্লাহ তাতে

فِيهِ خَيْرٌ كَثِيرٌ ۚ وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَانَ زَوْجٍ ۖ

ফীহি খাইরান্ কাছীরা-। ২০। ওয়া ইন্ আরাতুমুস্তিদ্দা-লা যাওজ্বিম মাকা-না যাওজ্বিওঁ প্রচুর কল্যাণ রেখেছেন। (২০) আর যদি তোমরা এক স্ত্রীর পরিবর্তে অন্য স্ত্রী গ্রহণ করার ইচ্ছা পোষণ করে থাক এবং

وَأَتَيْتُمْ أَحَدَهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذْ بِأَمْنِهِ شَيْئًا ۖ وَأَتَاخُذْ وَنَهْ بَهْتَانًا

ওয়া আইতুম ইহুদা-হুনা কিন্তা-রান্ ফালা- তা'খুযু মিন্হ শাইআ- ; আতা'খুযূনাহু বুহতা-নাওঁ তাদের কাউকে বিপুল ধন-ধৌলত দিয়েও থাক, তবু তার থেকে কিছুই ফেরৎ গ্রহণ কর না। তোমরা কি মিথ্যা অপবাদ দিয়ে

৩ টীকা (আঃ ১৮) : অর্থাৎ, যখন মৃত্যু এসে পড়েছে বলে স্থির বিশ্বাস হয়ে যায়, অর্থাৎ পরজগতের অদৃশ্য বিষয়াদি দৃষ্টিগোচর হতে থাকে, সে সময়ের তওবা কবুল হয় না। ৩ টীকা (আঃ ১৯) : প্রাক-ইসলামি যুগে নিয়ম ছিল, পিতার মৃত্যুর পর ছেলেরা বিমাতাকে গৃহে আবদ্ধ রেখে তার ওয়ারিসী হক ভোগ ও আত্মসাৎ করত। ছেলে না থাকলে মৃত ব্যক্তির ভাইয়েরা ভাইয়ের স্ত্রীকে নানা উপায়ে কষ্ট দিয়ে তার সম্পত্তি আত্মসাৎ করত। ইসলামের আগমনের পরেও এ নিয়ম প্রচলিত ছিল। ইতিমধ্যে জনৈক আনছারের মৃত্যু হলে তার বিধবা স্ত্রীর সাথে ছেলেরা অদ্রুপ ব্যবহার আরম্ভ করল। সে রাসূল (সা)-এর খেদমতে নালিশ করলে রাসূল (সা) বললেন, 'ধৈর্য ধর এবং এ সম্বন্ধে ওই আসার অপেক্ষা কর। অতঃপর এ আয়াতটি নাযিল হয়। (মুঃ কোঃ)